amigoe

97STE JAARGANG — No.: 273

DONDERDAG 4 DECEMBER 198

S.POWER-STAPHORST
....koers....

Vandaag

BEPERKING KERNWAPENS OOK IN BELANG SU

In navolging van Navo-ministers

WEU parlement soepel over ratificatie SALT II

PARIJS — In navolging van de NAVO-ministers van Defensie heeft de assemblee van de Westeuropese Unie (WEU) ervan afgezien, aan te dringen op bekrachtiging, door de Amerikaanse senaat, van het tweede Amerikaans-Russische verdrag over beperking van strategische bewapening: Salt II.

Zij beperkten zich woensdag in Parijs tot een verzoek aan zeven bij de WEU aangesloten regeringen,de Navo-raad te vragen de beperkingen voor de verhoging van het aantal strategische kernwapens waarin Salt II voorziet, te blijven toepassen, en het Salt-proces spoedig te hervatten. Op voorstel van de Britse conservatieven werd een hieraan toegevoegde uitspraak, dat. dit moet gebeuren "ongeacht andere aspecten van de Oost-West-betrekkingen geschrapt. Gezien de Russische inval in Afghanistan en mogelijke ontwikkelingen in Polen, meende een meerderheid dat een dergelijke uitspraak te ver zou gaan.

Volgens de assemblee, waarin parlementariers uit de zes oorspronkelijke EEG-landen plus Engeland zitting hebben, is het Salt II-verdrag tot wederzijds voordeel van zowel de Navo als het Warschau-pact en dus ook van Rusland.

Enerzijds, aldus de assemblee, bestaat onvermijdelijk een "inter-actie tussen Sovjet-optreden en onderhandelingen over wapenbeheersing", anderzijds behoert geen "formeel verband te worden gelegd" met specifieke overeenkomsten over wapenbeheersing die in beider voordeel zijn. De drie Nederlandse PvdA-afgevaardigden die aan de stemming deelnamen waren de enigen die tegen de resolutie stemden.

In navolging van de ministers van Buitenlandse zaken van de Navo-landen meende de assemblee dat moderniseren van de Franse en Britse kernmacht niet ten koste mag gaan van de conventionele strijdkrachten van deze landen.

Zij verwees hierbij naar de Navo-verklaring van Ottawa van 1974, waarin wordt erkend, dat de Britse en Franse kernmachten zelf een afschrikwekkende werking hebben en daarom bijdragen aan de versterking van de afschrikking van de Navo.

Carter waarschuwt Soviet-Unie

WASHINGTON — President Jimmy Carter van de Verenigde Staten heeft de Sovjet Unie gewaarschuwd voor de gevolgen van een eventueel ingrijpen in Polen. De waarschuwing van Carter komt nadat eerder al soortgelijke geluiden uit de VS en het westen waren vernomen.

Carter deed zijn uitspraak nadat uit binnengekomen inlichtingen was duidelijk geworden, dat Rusland zijn voorbereidingen zodanig heeft opgevoerd,de Sovjet Unie nu binnen een dag Polen kan binnenvallen.

Na de waarschuwing liet men in het Witte Huis weten, dat een en ander niet wil zeggen, dat Rusland nu ook elk ogenblik Polen zal binnenvallen.

Tegelijk met de Amerikaanse waarschuwing werd ook in Polen aan de bel getrokken. Partij — en legerleiding hebben de bevolking opgeroepen, dat het land zich in gevaar bevindt . Het was de meest duidelijke waarschuwing welke van officiele Poolse zijde is geuit sinds de arbeidsonrust begon.

Israel kapittelt EEG

PARIJS — De Israelische minister van Buitenlandse zaken, Yitzhak Sjamir, heeft woensdag gezegd dat het niet noemen door de EEG-leiders van het vredesproces van Camp David in hun verklaring van dinsdag in Luxemburg een aanmoediging was voor extremisten in het Midden-Oosten. Ik betreur het ontbreken van een verwijzing naar Camp David in de versies van het Luxemburgse document dat ik heb gezien, zei hij.

Camp David is de enige ernstige poging tot vrede die thans gaande is. Het niet noemen van Camp David brengt geen vrede, moedigt niet tot vrede aan, maar moedigt de meest extremistische (Arabische) elementen aan, aldus de minister op een persconferentie.



WILLEMSTAD — Op de Fokkerweg wordt met man en macht gewerkt aan de installatie van verkeerslichten op de kruispunten bij de ingang van de marine-kazerne bij de DOW en aan Geraldina i Guttierezweg. Gelijkertijd wordt het verkeer er omgelegd omdat nog een paar extra asfalt-lagen moeten worden aangebracht voordat alle rijbanen voor het verkeer worden vrijgegeven. Als laatste worden dan de vangrails aangebracht en lijnen getrokken op de wegen.

Crisis Syrie en Jordanie groter

AMMAN — De crisis tussen Syrie en Jordanie is woensdag groter geworden nadat Amman Syrische voorwaarden ter beeindiging van het grensconflict had afgewezen. Saoedi-Arabie intensiveerde zijn bemiddelingspogingen door een hooggeplaatst gezant, prins Abdoella Ibn Abdoel Aziz, van Amman terug te sturen naar Damascus, voor een tweede onderhoud met president Hafez El-Assad van Syrie in drie dagen.

Maar een gezaghebbende woordvoerder in Jordanie verklaarde: "Jordanie wijst het opleggen van voorwaarden door Syrie ter oplossing van een probleem dat het zelf heeft veroorzaakt af. Aanvaarding van de voorwaarden gedicteerd door Damascus is uitgesloten.

Damascus eiste van Amman dat het zou ophouden met het "steunen van de Moslimbroederschap (een clandestiene beweging die tegen het regime van Assad strijd) en dat koning Hoessein zou afzien van de vermeende pretentie dat hij het enige-vertegenwoordigingsrecht van de Palestijnen overneemt van de PLO.

Geen geweld bij linkse begrafenis El Salvador

SAN SALVADOR — De begrafenis van de zes vermoorde leiders van de linkse oppositie in El Salvador is ondanks een uiterst gespannen sfeer rustig verlopen. In het noorden van het land kwamen er wel gewelddadigheden voor tussen leger en guerrillastrijders, waarbij vijf doden vielen.

De oppositieleiders werden een week geleden ontvoerd en later ernstig gefolterd teruggevonden. Sinds zaterdag lagen de doden opgebaard in de kathedraal van San Salvador, welke in het centrum van de stad ligt. Bij het overbrengen der doden vielen er veel gewonden en werd zware materiele schade aangericht toen een zware bom ontplofte bij het portaal van de kathedraal.

Hoewel alle politieke activiteiten in het land verboden zijn als gevolg van de noodtoestand was verlof gegeven voor een mars bij de begrafenis van de kathedraal naar het openbare kerkhof in het zuiden van de hoofdstad.

De regeringsjunta heeft nogmaals zijn afkeuring uitgesproken over de moord aan slag. Ook het christendemocratische lid van de junta ir Napoleon Duarte deed dit in een door de tv uitgezonden toespraak. Hij verweet daarbij aan rechts dat men alles in het werk stelt om veranderingen welke de junta wil uitvoeren te voorkomen. Hij onthulde tevens dat rechts een poging heeft ondernomen om de macht te veroveren.

De moordaanslag op de oppositieleider is gepleegd door de uiterst rechtse groep Eskader Maximiliano Hernandez Martinez, de generaal die in de dertiger jaren tienduizenden opstandige boeren de dood injoeg.

Executie in Turkije

ANKARA — In de Turkse hoofdstad Ankara is de moordenaar van een rechtse extremist woensdag ter dood veroordeeld. Dit is uit Turkse militaire bron vernomen. De moordaanslag vond plaats in januari van dit jaar. Sinds 12 september zijn in Turkije door militaire rechtbanken 36 doodvonnissen uitgesproken. Die vonnissen moeten daarna echter nog worden bevestigd door het hof van cassatie en door de Nationale veiligheidsraad. Tot nu toe is dat met vijf doodvonnissen gebeurd. Drie veroordeelden zijn al geexecuteerd.

Bende van Zeven vandaag voor Krijgsraad

Angst in Suriname

WILLEMSTAD — De drie ex-leden van de Nationale Militaire Raad in Suriname, Mijnals, Sital en Joeman moeten zich vandaag tezamen met vier burgers, leden van de Revolutionaire Volkspartij, verdedigen voor de Krijgsraad. Zij worden ervan beschildigd een ultra linkse coup te hebben beraamd tegen de regering Chin A Sen en derhalve tegen de legerleiding. Zij ontkennen die beschuldiging in een uit de gevangenis gesmokkelde verklaring en betichten de legerleiding ervan sedert 13 augustus de koers te zijn ingeslagen van een rechtse militaire dictatuur. Het is om de koers geweest dat minister Power-Staphorst die zich daarmee niet kon verenigen, op 20 oktober haar ambt neerlegde, getuige haar ontslagbrief aan president Chin A Sen.

De zeven Surinamers die vandaag voor de Krijgsraad moeten verschijnen zijn Chas Mijnals, twee weken voor zijn aanhouding gekozen tot NMR-voorzitter, Badressein Sital, ex-voorzitter van die Raad , Stanley Joeman, lid van de NMR, en de vier leden van de Revolutionaire Volks Partij Ramon Cumberbatch, Frank Naarendorp, Michael Naarendorp en Frank Playfair.

Zij worden er door de legerleiding van beschuldigd begin augustus een staatsgreep te hebben beraamd, bijgestaan door buitenlandse mogendheden waaronder Cuba, Nicaragua, Grenada en mogelijk ook Guyana.

Uit een verklaring die onlangs uit de gevangenis is gesmokkeld blijkt dat Frank Playfair en Michael Naarendorp waren uitgenodigd op 13 augustus voor een gesprek met de legerleiding.

Bij aankomst werden zij gearresteerd en later verhoord over een bespreking op 5 augustus, tussen vertegenwoordigers van de RVP en de militaire raad te weten de toemalige voorzitter Mijnals, ondervoorzitter Hardjoprajitno terwijl Sital zich liet vertegenwoordigen door Joeman.

Volgens de schriftelijke verklaring besloten de gedetineerden werd toen de visie van de NMR in het algemeen besproken , de eventuele oprichting van een persbureau en de eenheid onder de progressieven en de bijdrage van de NMR daaraan. Dit is ook tijdens de verhoren verklaard maar de legerleiding waarbij categorisch ontkend werd dat er plannen tot een staatsgreep waren beraamd.

De volgende dag deelde de legerleiding op een persconferentie mee een coup die door burgers en militairen was gepland, te hebben verijdeld.

Op grond daarvan had de legerleiding besloten de Surinaamse grenzen te sluiten, de luchthaven zwaar te bewaken, het luchtruim af te sluiten, de grondwet op te schorten en de avondklok (weer) drastisch te vervroegen.

Twee partijleden die zich na die persconferentie bij de Militaire Politie meldden om het een en ander te verduidelijken, werden ook opgesloten en aldus hun verklaring ontmoetten een week daarna in de gevangenis voor het eerst Badrissein Sital. "Onze fundamentele rechten zijn geschonden.

Toch voelen wij ons sterk in de wetenschap dat wel een Grondwet maar niet het rechtgevoel van heel een volk terzijde kan worden gezet", aldus de uitvoerige uit de gevangenis gesmokkelde verklaring..

De Surinaamse minister van Sociale Zaken en Volkshuisvesting mevrouw Siegmien Power-Staphorst heeft in niet mis te verstane bewoordingen haar ontslag op 20 oktober aan president Chin A Sen uitvoerig toegelicht. Vanwege de censuur in het land werd daarover niet gepraat in de pers.

In die ontslagbrief stelde de minister bedenkingen te hebben over de arrestaties op 13 augustus van als progressief bekend staande militaire leiders en burgers.

Desondanks bleef zij deel uitmaken van het kabinet, om een bijdrage te kunnen leveren aan het proces in Suriname. "De ervaring leert dat in een chaotische situatie die een noodtoestand met zich meebrengt, gemakkelijk de normen uit het oog worden verloren". In haar schrijven aan de president wees zij op de groeiende angst en onzekerheid bij de bevolking door de noodtoestand die de autoriteiten onbeperkte macht geeft en de opschorting van de grondrechten.

"De huidige koers biedt voor de bevolking geen perspectieven op een maatschappelijke doorbraak" schreef zij aan de president. Grote onrust bestaat er bij arbeiders en hun organisaties dat er sedert 13 augustus geen vrij krachtenspel meer mogelijk is tussen werkgevers en werknemers terwijl het vergaderverbod een belemmering vormt voor het functioneren van belangenorganisaties. De perscensuur, zo stelde zij, wordt ervaren als een belemmering van de meningsuiting en daarmee de invloed op de koers van het proces in Suriname. "Steeds meer groeit de bezorgdheid rond de toenemende invloed van de Verenigde Staten die de souvereiniteit van Suriname en haar status van niet-gebonden land bedreigt, aldus mevrouw Power die meedeelde dat die nieuwe koers niet overeenstemde met haar normen en opvattingen, op grond waarvan zij haar ambt neerlegde.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs
Overige leden Redktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Barrud, Max Suart (sportverslaggever, Sheila Rhodes (secretaresse), Kei Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus Ingrid de Maayer, Ivar dé Crasto.
ADVERTENTIEAFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 78089; ook te bereiken op pageboy 027-585.
KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Juliana, tel.: 54500.
DIVERSEN
PROT. VROUWENGROEP
20.15 uur bijeenkomst clubhuis De Tamarijn, Mahaaiweg 15.
OPENBARE JEUGDBIBLIOTHEEK
(Otrabanda).
20.00-21.30 uur lezing voor Jongeren (spreekster: Diana Lebacks).
VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk. kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk. kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk. school; 15.00-15.45 uur Weg nr. Fuik/Porta Blanco.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *North Sea Hijack* (Action, Engels, boven 18 jaar, fl 3,50).
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Beggars disciples*
(Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl 2,50 en fl 3,50).
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Voyage damned* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-).
WEST-END
19.00 en 21.00 uur *Story of the drunken master* (Chinese-action, Engels, boven 18 jaar, fl 2,50 en 3,50).;
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Hurricane* (Lovestory, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-).

CINE-TRUCK
Hedenavond te Soto en morgenavond te Barber.

TELECURACAO: 16.30 Magilla the Gorilla; 17.00 Jetson; 17.30 Little Hobo; 17.50 Konta; 18.00 Science Report; 18.15 Telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.20 Friend's of my friend; 19.30 Deporte Tele-8; 19.45 "Entre parentesis"; 20.00 Noticiero Tele-8; 20.20 Visnieuws (RVD); 20.40 Tony Randall; 21.15 Lou Grant (Takeover); 22.15 Telepatria; 23.15 Tempu pa Dios; 23.20 Sluiting.

COSMOS ELECTRONICS & giftshop nv handelt in electronische apparatuur, in toeristische artikelen, kleding, bijouterieen enz. De nv werd opgericht blijkens de onlangs verschenen statuten door Calito J.C. Josefa en mr Johan F. Winkel. Het kapitaal bedraagt een ton in aandelen van één mille. De directie berust bij de heer Josefa.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDU NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 (openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur).
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.
DE TEMPEL
Voorstelling (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

AGENDA BONAIRE

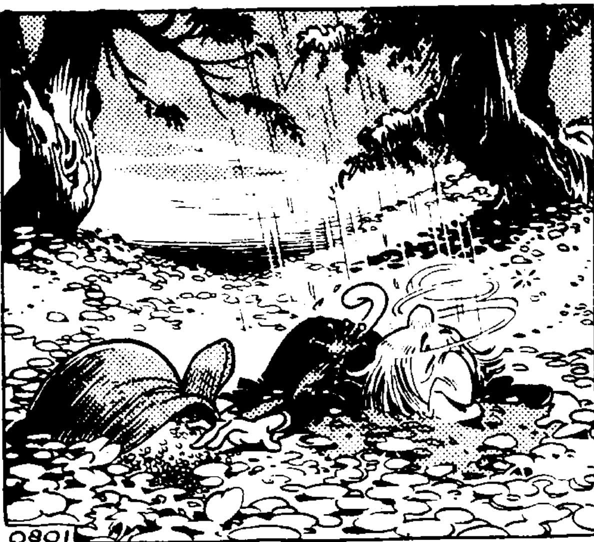
POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Ludovicusschool.

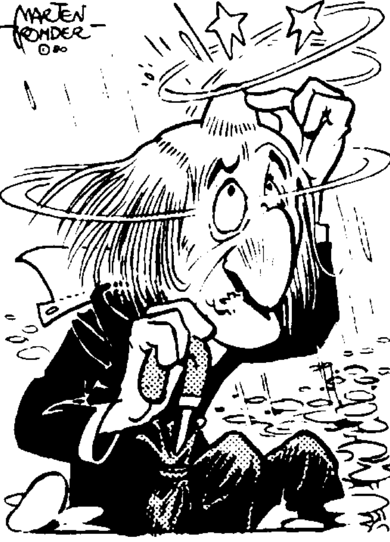
SINTERKLAASBEZOEK
V.M.: Bernardusschool, St. Dominicusschool, Beatrixschool, S.T.B.
N.M.: La Sonrisa, oficina di turismo, Bopec.
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
BON. MUSEUM (oud politiewacht): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken. (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — ONDERTROUWD: 1. oktober Esmond Paulina en Norma Sprock, Equicio van Langeveld en Lucille Pang, Edward Gerard en Soraida Robles, Justin Régis en Claudette Hansen, Gershwin van der Meulen en Lucia Mendes de Gouveia, Eusebio Pinedo en Vera Sambo, Alrinio Sluis en Marta Cataño, Edsel Klooster en Beatriz Windster, Bernardus Pleij en Catharina Bollen, Stanley Godett en Ana Tejada, Luis Josephina en Emerita Valle, Arthur Roosen en Helena Vonk, Elson Pieter en Xiomara Pers, 5 november Ulice Lopez en Svetlana Hoyer, Jaime Gomes Bravio en Eligia Josephia, Juvencio Paula en Lucille Estanista, Jiles Gunsam en Shirley Wallé, Rignald Boelyn en Millicent Kleinmoedig, Gustaaf Lippelt en Carmen Del Valle González. 8 oktober Elias Alvarez en Monica Kalvino, Randolph Senior en Filomena Croes, Maximo Wawoe en Stella Seintje, Henkie Varlack en Marugia Steward, Bruce George en Muriam Herbert, Carlos Morales en Natasha Servania, Reynold Louisa en Myriela Hersisia ; 8 oktober Humphrey Marselia en Rachel Rojer, Evaristo Leito en Marie Chéry, Alwin Angel en Maria Krosendijk, Erick Tjin-A-Kwie en Ivonne Geertruida, Cornelio de Windt en Itma Schoop, Edeliano van der Hansz en Tamar Theilman, Ermiro Juaquin en Yvette Kip, Signald Streden en Minelva de Kaster, Eric Janzen en Moyra Sterling, Silvio Jennie en Marianita Godfried, Edgar Antonia en Signa Martinus, Cesar Perez en Ilsa Wiel: 29 oktober Eleuterio Osepa en Digna Camelia, Anthony Vicario en Loudrid Mercelina, Karel Cleofa en Ivette Maduro, Floriano Francisco en Nilva Bareomeo, Siegfried Koeiman en Roseline Froeman, Randolph Bernardus en Magali Lourens, Edsel Everitz en Anna de Leeuw, Crescencio Stasia en Gelleen Knepa , Erwin Godfried en Rebecca Fraai, Wender Rafael en Edseline Snijders, Dudley Cleofa en Angela Muzo, Ruben Allée en Erla Zimmerman, Joseph d'Aguiar en Jasmin Alberto, Irving Sille en Jarmine Rodriguez, Ray Meyer en Coromoto Hart, Roberto Nicolaas en Everlin Severin, Julius Kenepa en Joanne Martina, Mohamad Dennaoui en Baria Dennaoui; 5 november Frank Lichtenberg en Geovanna Castro, Owen Quammie en Ivette Maria, Elroy Cosster en Ilse Cijntje, Edmond Growell en Madeline Martijn, Rudolph Vrutaal en Tibisai Marchena, Oswin Ortela en Maria Anthony, Kenneth Schoop en Filomena Brigitha.

Heer Bommel en het spijtlijden







0801 — Toen de Zwarte Zwadderneel weer bijkwam, was de morgen reeds aan het uitkrieken en de zachte regen had hem geheel doorweekt. Erger was echter de buil op zijn hoofd, die akelig bonkte toen hij begon te denken.
"Ik vreesde reeds dat het te veel zou zijn", mompelde hij terwijl hij zich met trekkende mondhoeken oprichtte. "De last van het spijtkruid heeft mij gebroken. Het was hovaardij om alles alleen te willen doen, en deze zwelling is de straf voor mijn verwatenheid".
Voorzichtig betastte hij zijn kwetsuur, zodat de sterren hem uitsloegen, en toen stond zijn besluit vast.
"Ik zal hulp moeten hebben", hernam hij. "De spijt voor mijn overmoed knaagt aan mijn schedel, en berouw overmant mij. Ach, ik vrees dat ik spijtzaad heb binnengekregen. En dat, terwijl ik reeds verscheurd word door wroeging en eeuwige regen..."
Zo klagende vervaardigde hij een verband van zijn lijfgoed, en nadat hij daar de resten van zijn hoed op geplaatst had, begaf hij zich op weg. Het geluk was met hem, want na een poosje kreeg hij op de heide een kraam in het oog, die net door de eigenaar dichtgetimmerd werd. "Ophefinguitferkoop", meldde een aanplakbiljet. "Batpaken in alle maaten".
"Juist", stelde de heer Zwadderneel vast. "Deze gevallen, ondernemer is degene, die mij zal kunnen helpen in mijn zegenrijk werk".

Personalia

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT NIJMEGEN — Wij ontvingen het bericht dat de heer K. J.Chocolaad geslaagd is voor het tandartsexamen. Dokter Chocolaad is de eerste Antilliaan die het tandartsexamen nieuwe stijl volgde. Hij ving de studie aan in september 1975, in welk jaar het nieuwe curriculum ook van start ging.
Gedurende de vijf studiejaren is hij lid geweest van de Subfaculteitsraad en van de Motorische Stuurgroep.
Ook was hij bestuurslid van de T.F.V. (Tandheelkundige Faculteitsvereniging). Vóór de studie aan de Universiteit van Nijmegen studeerde de heer Chocolaad aan de T.H.E. (Technische Hogeschool te Eindhoven), alwaar hij eerst electrotechniek en toen bedrijfskunde deed. Zowel voor electrotechniek als voor bedrijfskunde behaalde hij z'n kandidaats-diploma.
Dokter Chocolaad is voornemens naar Curacao terug te keren en er z'n praktijk te beginnen. Hij is een zoon van wijlen dokter Chocolaad van Banda-Abao en een broer van dokter Chocolaad hoofd ALM Med. dienst.

M.LOURENS, brievenbesteller van het Postkantoor, herdacht het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst van de overheid trad.
De heer Lourens werd in het bijzijn van zijn chefs en collega's, toegesproken door de heer R.F. Scharbaai, postdirecteur, die hen namens zijn collega's enige geschenken aanbood, in het bijzijn van zijn echtgenote, twee zonen en de heer V.Krips van het Postkantoor.

Organisatie wekt valse verwachtingen

Ongenoegen over gelden van inzamelingsacties

WILLEMSTAD — Er bestaat onvrede over de wijze waarop steeds valse verwachtingen worden gewekt bij acties voor het werven van fondsen bestemd voor sociale instellingen. De gang van zaken rond de actie "Koningin Juliana 70 jaar" is daar een recent voorbeeld van. De Amigoe heeft hier vanmorgen opnieuw bevestiging van gekregen.
Bij diverse sociale instellingen op Curacao bestaat een groot Ongenoegen over de wijze waarop zij eerst worden lekker gemaakt met voorspellingen over financiele steun om vervolgens niet alleen lang op dat geld te moeten wachten, maar ook te moeten merken dat er heel wat minder uit de bus komt dat aanvankelijk gedacht.
Bovendien wordt als naar ervaren dat steeds Aruba een onevenredig groot deel weet los te peuteren van de organisatie die over de verdeling van de gelden beslist. Vanmorgen werd nog eens nadrukkelijk bevestigd er wel degelijk sprake is van een flinke touwtrekkerij tussen instellingen van diverse eilanden, zoals de Amigoe gisteren schreef, maar dat vandaag van de zijde van de voorzitter van het Arubaanse comité wordt tegengesproken (zie pagina 5)
Het is opmerkelijk dat vooral het mgr. Verriet Instituut op Curacao meer dan eens wordt gebruikt als "lokmiddel" voor allerlei inzamelingsacties. Als puntje bij paaltje krijgt dit instituut naar verhouding een vrij gering bedrag.
Bij het trouwen van prinses Beatrix en prins Claus in 1966 was deze instelling een flink bedrag in het vooruitzicht gesteld. Dat geld is nimmer aangekomen. Toen een ziekenhuis in Nederland een flink bedrag wilde overmaken naar Mgr Verriet heeft Aruba bezwaar gemaakt en ook een deel opgeeist. Bij de gelden van de actie "koningin Juliana 70 jaar" zou er weer een flink bedrag worden uitgegeven voor deze instelling. Opnieuw valt het bedrag tegen met wat er over was doorgespijeld. In elk geval is de vaststelling van de bedragen niet gebeurd "in onderling overleg" met deze instanties zoals vermoed kan worden uit een officieel RVD-communiqué van gisteren. Met de ton die deze instelling nu in het vooruitzicht is gesteld door het nationaal comité kan wel een therapeutische werkplaats worden opgezet, maar de uitbreiding van de afdeling voor bedlegerige patientjes moet worden aangehouden. Gehoopt was op een groter bedrag zodat er een eigen inbreng was voor dit laatste project dat volgens het dossiers 1,3 miljoen gulden moet kosten. Ondertussen worden wel flinke bedragen gestuurd naar strict eilandelijk werkende organisaties op Aruba, wat de indruk bevestigt dat daar wel degelijk en met succes aan getrokken is.
"Frustrerend en genant" waren enkele van de uitlatingen hieromtrent vanmorgen. Bij de verdeling van het geld van deze laatste actie kan namelijk noch de inbreng per eiland, noch het inwonertal als ratio gebruikt zijn, want in beide gevallen spant Aruba uiteindelijk toch weer flink de kroon verhoudingsgewijs. Dit stuit sociale instellingen op Curacao, die wel voor het gehandicapte kind op de hele Antillen werken, danig tegen de borst. Temeer daar er een brief is van de gevolmachtigde minister in Nederland gericht aan het Nationale Comité in Nederland om het bedrag geheel ten goede te laten komen aan het mgr Verriet Instituut dat namelijk voor gehandicapte kinderen van de hele Antillen werkt.
Voorzitter van het Nationaal Comité Nederlandse Antillen, Japa Beaujon, was vanmorgen opnieuw en ook na herhaaldelijk bellen niet bereikbaar voor commentaar over deze gang van zaken.

Numismatica-bijeenkomst

WILLEMSTAD — De december bijeenkomst van de vereniging Numismatica Curacao wordt op woensdag de 10e gehouden in de Juliana huishoudschool aan de Nieuwe Pareraweg. Vanaf half acht is de zaal voor ruilers en kopers en andere belangstellenden open. Om half negen begint de bijeenkomst officieel.

Marihuana gevonden

WILLEMSTAD — Een papieren zak met daarin afzonderlijk verpakte kleine hoeveelheden marihuana werden er door een politiepatrouille op Sint Maarten gevonden langs de Illidge road. Men had een aan de politie bekende man aangehouden die daar met een papierenzak liep. Toen hij onraad rook, nam de man het zekere voor het onzekere en gooide de zak weg. Hij werd echter aangehouden nadat de marihuana gevonden was.

Haim da Costa Gomez nieuwe VBC-voorzitter

WILLEMSTAD — Met ingang van januari zal de heer Haim da Costa Gomez de functie bekleden van voorzitter van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao (VBC). Hij is al vier jaar vice-voorzitter van deze werkgevers-vereniging en de laatste twee maanden heeft hij voor VBC-voorzitter Ron Gomes Casseres, die uitlandig was, waargenomen. De heer Gomes Casseres heeft twee jaar lang de voorzittershamer gehanteerd bij de VBC. In een gesprek met de Amigoe zei hij dat er misschien wel enkele nieuwe gezichten zijn in het VBC-bestuur dat in januari aanzit., maar gezien de genoten samenwerking met de komende voorzitter verwacht hij geen zeer fundamentele wijziging in het beleid van de VBC. Hij zelf was niet herkiesbaar.

Felicitaties aan hospitaal van ministerraad

WILLEMSTAD — Minister president Don Martina en de minister van Volksgezondheid Hernandez hebben vanuit St. Maarten een felicitatietelegram gezonden aan bestuur, directie en personeel van het St. Elisabeth Hospitaal, in verband met het 125-jarig bestaan van het ziekenhuis gisteren. Aan de hospitaalbond CBV zonden de ministers van Volksgezondheid en van Arbeid en Sociale zaken een felicitatietelegram waarin tevens een dankbetuiging stond voor de inzet en het verantwoordelijkheidsgevoel van de CBV-leden voor de verbetering van de volksgezondheid. Zoals bekend vertoeft de voltallige ministerraad dezer dagen op de Bovenwinden.

SALUUTSCHOTEN BIJ BRITS AMERIKAANS VLOOTBEZOEK

WILLEMSTAD — In verband met het buitenlandse vlootbezoek, dat morgen (vrijdag) begint worden er niet minder dan 74 saluutschoten uitgewisseld. De Amerikaanse marineschepen King en Mendel Rivers en de Britse Amazon en Black rover worden om acht uur voor de Sint Annabaai verwacht.
Aan boord bevindt zich de Amerikaanse squadroncommandant captain G.S. Allen, die de leiding heeft bij de gezamenlijke oefeningen na het vlootbezoek, waaraan ook de "Rotterdam" zal deelnemen. Voordat de King de Annabaai binnenvaart zullen er 74 saluutschoten worden uitgewisseld: de USS King brengt met 21 schoten het eerbewijs aan de koninkrijksvlag. Dit wordt beantwoord met een saluut van 21 schoten voor de vlag van de Verenigde Staten van Amerika, af te geven door de saluutbatterij Kromme lijn (op de fortmuur nabij de Tempel). Vervolgens geeft de King 21 schoten af als eerbewijs voor de gouverneur als vertegenwoordiger van het staatshoofd. Dit saluut wordt beantwoord door 11 schoten van de kustbatterij als eerbewijs voor de Amerikaanse squadroncommandant. Tijdens het saluut is de toegang tot de fortmuur bij de saluutbatterij verboden.
Op zondag 7 december zal het vlaggeschip de King van 's middags een tot vier uur open zijn gesteld voor bezoek. De King zal afgemeerd liggen aan Brion-steiger nr 6, met de onderzeeboot L Mendel Rivers langszij. Maandag 8 december vertrekt de Rotterdam om zich dinsdag bij de overige schepen te voegen, die dinsdagochtend vertrekken. Het verband van schepen zal hierop gedurende enige dagen gezamenlijk oefenen, waarbij wordt opgestoomd naar Puerto Rico.

Tweeduizend kinderen verwacht op feest

WILLEMSTAD — Op het Festival del niño dat zondag op het terrein van Isla verde wordt georganiseerd verwacht men tweeduizend kinderen die kunnen deelnemen aan verschillende spelen en die ook getracteerd zullen worden. Dit is meegedeeld door het damescomite van de Fundacion del Niño van Curacao. Dit jaar komen voor deelname aan het feest andere kinderen in aanmerking dan verleden jaar.
Het comite staat onder leiding van de echtgenote van de Venezolaanse consul generaal Oropeza op Curacao. Men heeft van verschillende kanten medewerking gekregen zoals bij het vervoer, dat gratis gebeurt. Dat het feest gehouden kan worden komt echter wel voornamelijk door een grote gift van het Venezolaanse Festival del niño en wel een bedrag dat rond de honderdduizend bolivar ligt. Maar ook van het Curacaose bedrijfsleven en organisaties kreeg men veel medewerking.
Op het programma van het damescomite staat onder meer een bezoek aan het Verriet Instituut. Ondertussen is men al bezig met de plannen voor het volgend jaar. Het damescomite bestaat verder uit de dames R. Jansen, E. de Veeris, Norma Moreno, Olinda Novellino, Celenia de Arreaza, M.C Palacios, M. da Costa Gomez, Idma da Costa Gomez, Ruth da Costa Gomez, Elena Vos, Gisela Cratez, Gisela de Navarro, Alba de Moreno, Jackelin Romer, Martha Cornelisse, Carmen J de Hernandez, Jullie Kooijman, Rosa de Alvarez en Jordens.

Vernielingen aangericht

WILLEMSTAD — Van een woning aan Kaya Porfin heeft men nagenoeg alle ramen vernield en ook lijfgoederen van de bewoner meegenomen. Dit was afgelopen dinsdag en woensdag gebeurd, aldus de bewoner, door een aantal mannen.

Vader met mes nagezeten

WILLEMSTAD — Een 64-jarige vader heeft aangifte gedaan van bedreiging en poging tot mishandeling tegen zijn 27-jarige zoon. Deze was zonder enige aanleiding aldus de vader met een mes op hem afgekomen en had hem toen nagelopen. De vader rende toen de woning uit en wist de politie te waarschuwen. Een psychiater constateerde dat de zoon volkomen toerekeningsvatbaar was waarna hij aan de recherche werd overgegeven.

Contactochtend Bon Biniclub

WILLEMSTAD — De Bonbini club houdt op donderdag 11 december een contact ochtend in het Flamboyant gebouw bij de Emmakerk aan de Schottegatweg. Deze bijeenkomst staat in het teken van de viering van Kerstmis op Curacao. De aanvang is negen uur. Zo blijkt uit de Bon Bini bode, het orgaan voor deze club voor nieuwkomers op Curaçao.

PROBLEEM: 80 PROCENT VROUWELIJKE PA-STUDENTEN

Verslag van Commissie Behoefteplanning:

Antillianisering sneller bij gericht beurzenbeleid

WILLEMSTAD — Bij het huidige liberale beurzenbeleid van de overheid is in toenemende mate een Antillianisering van het top-kader te bemerken. Maar bij een doelgericht beurzenbeleid zal dat proces bespoedigd kunnen worden. Dat concludeert de Commissie Behoefteplanning bestaande uit drs C.A. Eisden en F.J. Romer-Ng in een studie bedoeld om richtlijnen aan te geven voor een evenwichtig beurzenbeleid.

De doelstellingen die ten grondslag lagen aan deze studie waren het streven naar Antillianisering van het midden en hoger kader het evenwicht voor afgestudeerden op de arbeidsmarkt en het beurzenbeleid dat moet passen in eer integraal sociaal, economisch financieel en cultureel plan. Er zijn door de commissie gesprekken gevoerd met hoofden van diensten, functionarissen van het bedrijfsleven, rectoren van middelbare scholen en er is gebruik gemaakt van enquêteresultaten en rapporten over het tekort aan hoger geschoold personeel bij overheid en bedrijfsleven.

BEKORT

In 1960 bedroeg het aantal Antillianen in de beroepen, die een hogere opleiding vergen, rond de vijftig procent. Dat percentage daalde in 1972 tot 37 procent. Dat is een jaarlijkse afname van 2,5 procent. De commissie concludeert dat als deze afname een gevolg is van het liberale beurzenbeleid, die toch betrekkelijk succesvol genoemd kan worden. "Succesvol in die zin als het Antillianiseringsproces zich heeft doorgezet in de jaren zeventig, dat dan het aantal Antillianen (in de hogere beroepsgroepen - RED) in 1980 gereduceerd zal zijn tot dertig procent", schrijft de commissie.

Wordt er geen wijziging in het beleid gebracht en wordt het liberale karakter ervan behouden, dan zal het aantal niet-Antillianen in deze hogere beroepsgroepen pas in het jaar 2051 gedaald zijn tot vijf procent. (Het is de vraag of die ontwikkeling wel in die mate doorgetrokken mag worden — RED). In elk geval is een volgende conclusie van de commissie: "Het is duidelijk dat bij een planmatige aanpak van het beurzenbeleid en een actievere houding bij het aantrekken van afgestudeerde bursalen deze overgangsperiode in belangrijke mate wordt bekort".

KOMPONISTEN

Per beroepsgroep bestaan er verschillen over de mate van Antillianisering. In sommige groepen is het gemiddelde hoog, in andere weer laag. Wat uit onderzoekingen is gebleken is dat er een chronisch tekort bestaat aan Antillianen in de beroepen stafpersoneel, economen, accountants, juristen, medische beroepen, komponisten en uitvoerende kunstenaars en managers. Maar er zijn nog meer van deze beroepen waar Antillianen voor gezocht worden.

Uit een ingestelde enquête bij overheidsdiensten en het bedrijfsleven blijkt dat bepaalde studierichtingen actief gestimuleerd moeten worden om uiteindelijk meer krachten te kunnen krijgen. Er ontstaat namelijk in bepaalde beroepsgroepen een zogenaamde "spanning" welke aangeeft hoe groot de behoefte is. Op grond van die spanningmeters kan gesteld worden dat de studies die in aanmerking komen voor een extra stimulans zijn accountancy, SPD, fiscaaljuridische afdeling, notarieel recht en bestuurs/bedrijfskunde. In de technische beroepen is meer vraag naar HTS-ers dan naar afgestudeerden van de Technische Hogeschool (TH). De commissie schrijft in haar verslag dat dit bekend gemaakt moet worden om de animo voor een TH-studie te temperen en van de HTS aan te wakkeren. Binnen de HTS-richtingen dienen vervolgens aangemoedigd te worden de richtingen landmeetkunde, bouwkunde en vliegtuigtechniek.

SPECIALISATIES

Voor wat betreft de andere beroepsgroepen waagt de commissie zich niet aan concrete uitspraken over behoeftes. Wel wordt gevreesd dat bij een voortzetting van het huidige beleid het aantal maatschappelijk werkers tot een overschot zal leiden. Bovendien is niet bekend in welke richting specialisaties plaats vinden in deze studie-richting aan de Sociale Academies.

Uit het verslag is voorts op te maken dat tot aan het huidige schooljaar 1298 Antilliaanse studenten elders studeerden op een beurs van de overheid (uitgesloten bedrijfsbeurzen, Sticusa-beurzen en "Groningen"-beurzen). Het overgrote deel van hen studeerde in Nederland: 911. Daarna kwam de VS met 225, Colombia met 73, Puerto Rico, Venezuela met 13 en elders in de regio 30.

AFVALLEN

Er wordt voorspeld dat in het wetenschappelijk onderwijs afstuderen in de komende jaren rond de 45 personen en uit middelbare en hogere beroepsopleidingen gemiddeld 130 studenten. Hiermee is geen rekening gehouden met het percentage dat afvalt. Vooral onder de studies economie, bedrijfskunde, HEAO, Lerarenopleiding en gedragswetenschappen (WO) liggen deze percentages erg hoog: 40-50%

Voor de rest kan uit dit verslag gehaald worden dat van het aantal medische studenten, van de periode 1966-71 maar tegen de dertig procent slaagde en terugkeerde. In de periode studeerden per jaar 59 personen, maar terug kwamen in de periode 1973-78 achttien bursalen

Als een probleem voor het opvullen van de vraag naar leerkrachten in het onderwijs wordt ondermeer gezien het feit dat ongeveer tachtig procent van de studenten aan de pedagogische academies bestaat uit vrouwen. Vrouwelijke gehuwde leerkrachten bieden namelijk onzekere factoren: zij kunnen elk moment opzeggen, als ook elk moment ontslagen worden. Omdat vorrts veel vacatures worden opgevuld door contractanten, zijn er niet altijd plaatsen open op momenten dat studenten klaar zijn voor het werk. Over het algemeen is het tekort aan leerkrachten op Bonaire in alle schooltypen groot. Op Aruba en Curacao doet dit probleem zich voornamelijk voor in de hogere opleidingen.

Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD — De 25ste trekking (extra) van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers: Eerste prijs (fl. 120.000): 24587; tweede prijs (fl. 50.000): 25378 en de derde prijs (fl. 25.000): 24329.

Staten-wrevel over plotseling vertrek van gouverneur

WILLEMSTAD — De Staten komen morgenvroeg om tien uur in een openbare vergadering bijeen om opnieuw de heer Lope Beaujon de eed te laten afleggen als waarnemend gouverneur. Dat moet elke keer geschieden wanneer gouverneur drs. Ben Leito het land uitgaat. Er zijn al meermalen stemmen opgegaan om deze zaak eenmalig te doen plaatsvinden, zodat niet steeds voor die twee minuten de Staten moeten worden opgeroepen. Het toeval wil overigens dat de Staten toch morgen na die korte openbare vergadering bijeen blijven in een vergadering van de Centrale Commissie.

In Staten-kringen neemt de wrevel toe inzake de aanhoudende gang van zaken omtrent ,,plotselinge" buitenlandse reizen van gouverneur Leito. Steeds wanneer de gouverneur al vertrokken is deelt hij dat mee aan de Staten. Binnen dit college zijn er stemmen opgegaan die vinden dat dergelijke mededelingen vooraf dienen gedaan dienen te worden, al was het maar uit beleefdheid aan het controlerende lichaam, de Staten. Het Reglement van de Gouverneur meldt hier in elk geval niets over. Een mededeling vooraf vergemakkelijkt eveneens het plannen van Staten-vergaderingen voor de beëdiging van zijn waarnemer.

DIEFSTAL UIT AUTO'S

WILLEMSTAD — Bij de recherche zijn weer verschillende aangiften gedaan van diefstal uit auto's. Uit een afgesloten auto te Marichie is woensdagmiddag een cassetterecorder met versterker gestolen. Men had daartoe een windraampje vernield.

Van een auto werden alle wielen gedemonteerd en meegenomen. Dit gebeurde op de Oeralweg. Verder verdween er een accu van een auto welke bij de SUBT-stadion geparkeerd stond tijdens de wedstrijd SUBT-Sithoc.

TOERISTE BEROOFD

WILLEMSTAD — Een Venezolaanse toeriste is van achthonderd bolivar beroofd op het ogenblik dat zij in een winkel wilde betalen. Zij pakte toen namelijk negen biljetten van honderd bolivar uit haar portemonnee welk bedrag zij aan de cassière wilde geven, maar op dat ogenblik werden acht van deze biljetten uit haar hand gerukt. Omdat het druk was kon niet worden vastgesteld wie de rover was.

Portemonnee gerold

WILLEMSTAD — — Een Venezolaanse toeriste heeft aangifte gedaan van zakkenrollerij. Uit haar afgesloten handtas heeft men kans gezien haar portemonnee te rollen waarin duizend bolivar aan contanten zat. Dit moet gebeurd zijn toen zij in een zaak in de binnenstad was.

Nederlandse commisie roept weerstand op

Partijen praten niet apart met ambtenaren

WILLEMSTAD — Het ziet er niet naar uit dat de ambtelijke commissie uit Nederland ontvangen zal worden door de afzonderlijke partijen vertegenwoordigd in de Curacaose Eilandsraad. Een polsing van de gedachten daarover bracht vanmorgen aan het licht dat er niets op tegen is wanneer die commissie met de complete Eilandsraad praat in de loop van de volgende week.



HAROLD MARTIS

De aanpak van deze materie, zoals gehanteerd door minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken, wordt als "agressief" beschouwd. Overigens staat de Ronde Tafel Conferentie, waarover vergaderd moet worden, gepland voor de periode 16 tot en met 21 februari volgend jaar. Dat blijkt uit een telegram van de Nederlandse minister-president Dries van Agt aan minister-president Don Martina.

De leden van de Eilandsraad hebben een copie van dit telegram ontvangen, waarin ook melding wordt gemaakt van de komst van de ambtelijke commissie. Die commissie zou de besprekingen tussen minister Van der Stee en premier Martina niet doorkruisen. Minister Van der Stee komt op 5 januari naar de Antillen.

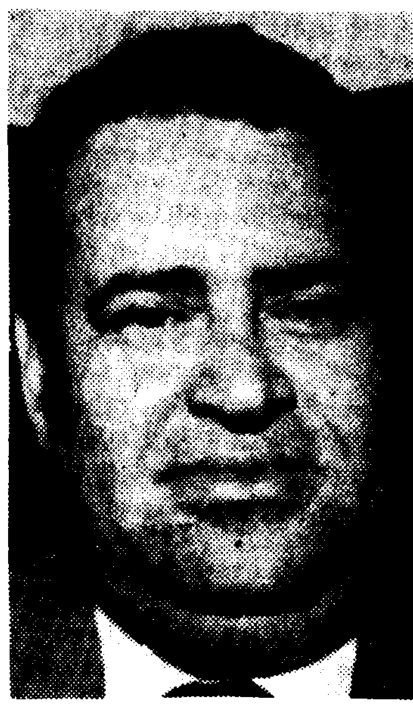
NVPU-leider Gilbert de Paula zei dat zijn partij in het weekeinde bijeenkomt om een definitief standpunt te bepalen over deze hele materie. Verschillende partij-vertegenwoordigers zijn momenteel uitlandig. Als voorlopige reactie kon hij in elk geval al geven dat niet vergaderd zal worden als afzonderlijke partijen met deze ambtelijke commissie. "Als er gepraat moet worden, dan moet dat maar gebeuren als Raad", zei de heer De Paula.

Voor de rest blijft overeind staan hetgeen de NVP-U bij meer gelegenheden al te berde heeft gebracht. Daar is ondermeer dat deze hele kwestie van de staatkundige structuur nog niet goed is doorgesproken, dat er nog steeds geen informatie op grote schaal is verschaft aan de bevolking (het rapport van de Koninkrijkswerkgroep is nog altijd niet vertaald in het Engels en Papiamentu), terwijl ook de door de Curacaose partijen voorgestane consultatie van de bevolking niet heeft plaats gehad.

De NVPU-leider zei dat er ook gesprekken over de Ronde Tafel Conferentie hebben plaats gehad kennelijk tussen minister Fons van der Stee met premier Martina en met MEP-leider Betico Croes. Dat kan hij afleiden uit gedane uitlatingen van betrokkenen. Voor zijn partij is niet bekend wat er daarbij besproken is en wat er eventueel als resultaat uitgerold is. In elk geval kan er weinig concreets besproken en besloten worden op de RTC onder de huidige omstandigheden dat er onvoldoende informatie is bij politici en bevolking.

MAN-raadslid Harold Martis, tevens voorzitter van de Centrale Commissie, zei dat binnen zijn fractie nog niet over deze kwestie is vergaderd vanwege uitlandigheid van fractie-leidster Beatris Scoop en lid Winston Lourens. Hij erkende dat er een verrassend element zit in de aankondiging van minister Van der Stee om begin volgende week te praten met afzonderlijke partijen. Persoonlijk vindt hij het meer op zijn plaats wanneer gesproken wordt met de Eilandsraad als geheel. Maar over deze zaak zal uitgebreid gediscussieerd worden door de raadsleden in de CC-vergadering van maandag die hij heeft opgeroepen. Over een definitieve standpunt van zijn partij kon hij zich dan ook niet uitlaten vooralsnog.

De PSD heeft gisteren al duidelijk laten weten niet in zee te zullen gaan met deze commissie als partij, maar als raad wel bereid te zijn tot een gesprek; evenwel ook niet over "cruciale punten", waarover politiek nog lang gebakkeleid zal worden. Het is niet mogelijk geweest om FOL-leider Wilson "Papa" Godett hierover te spreken (hij is uitlandig) en de fractie-leider van de DP in de Eilandsraad, Petrus van der Veen.



GILBERT DE PAULA

Meeropbrengst niet juist voor regering

Inflatiecorrectie loonbelasting in verschiet

WILLEMSTAD — De centrale regering zal de Staten verzoeken een inflatie-correctie op de tarieven van de loon- en inkomstenbelasting goed te keuren per 1 januari van het volgend jaar. Het gaat om een bedrag van 25 miljoen gulden gefinancieerd uit de meeropbrengsten via de progressieve belasting.

In het concept van de begroting 1981, die officieel nog moet worden aangeboden aan de Staten, na advies van de Raad van Advies, wordt opgemerkt dat loonindexering in de Antillen vrij wijd verbreid voorkomt. De tarieven van loon- en inkomstenbelasting kennen een zekere progressie. Dat houdt in dat de belasting zwaarder wordt naarmate het inkomen hoger ligt. Hierdoor ontstaat echter de situatie dat een regelmatig terugkerende indexering leidt tot een regelmatige verzwaring van de belastingindruk via de loon- en inkomstenbelasting.

Zoals bekend stijgt het inkomen na een aanpassing aan de kosten van onderhoud en wordt dat nieuwe inkomen, belastbaar.

Voor de overheid betekent dat wel een aanzienlijke meeropbrengst, maar de regering is van mening dat het in evenwicht brengen van de overheidsfinancien op deze manier niet de juiste weg is. Een verzoek zal daarom aan de Staten worden gericht om een inflatiecorrectie per 1 januari goed te keuren. Het gaat om een bedrag van 25 miljoen gulden dat gefinancierd wordt uit de door de progressie veroorzaakte meeropbrengsten.

Het lijkt paradoxaal dat de regering enerzijds tracht de belastingdruk te verlagen door een inflatiecorrectie die 25 miljoen gulden zal kosten en anderzijds toch die verlichting terugneemt in de vorm van een stijging van indirecte belastingen. De Amigoe publiceerde gisteren reeds over de maatregelen die 18.5 miljoen moeten opbrengen voor de centrale overheid.

In een toelichting hierop stelt de regering dat gewaakt moet worden tegen de sluipende belastingverzwaring die voorkomt in een inflatoire situatie indien geen inflatiecorrectie plaatsheeft. Door de automatische stijging van die belastingdruk wordt een onbedoelde en ongewenste aantasting van de koopkracht in de hand gewerkt van vooral de lagere en middeninkomensgroepen.

Een verzwaring van de belasting heeft verder ook een negatieve invloed op het spaargedrag van de bevolking, terwijl juist die besparingen nodig zijn voor de opbouw van de economie van het land. De tariefsverhoging van indirecte belastingen (als posttarieven) tegenover een verlaging van de loon- en inkomstenbelasting, heeft als voordeel dat de keuzevrijheid tussen sparen of consumeren niet wordt beperkt, meent de regering. De consument krijgt namelijk de vrijheid het reëel besteedbaar inkomen aan te wenden voor besparingen of consumptie.

De voorgenomen inflatiecorrectie betekent verder ook een blijvende verlaging van de progressie. De voordelen daarvan blijven bestaan ook bij mogelijke volgende indexeringen van lonen.

Na belofte uit Saba SVB-aktie stopgezet

WILLEMSTAD — Het personeel van de Sociale Verzekeringsbank heeft gisterenmiddag de langzaamaktie stopgezet na een telefonische uitnodiging van minister Eisden vanuit Saba voor een bespreking zaterdagmorgen.

Ruben Silvanie, voorzitter van de dienstgroep SVB verklaarde aan de Amigoe dat de aktie van het SVB-personeel gisteren bijna uit de hand liep omstreeks half twaalf toen een 100-tal patienten nog moesten wachten op hun beurt voor controle of according voor uitbetaling. Zij scholden het personeel uit en raakten opgewonden omdat het bekend is dat de SVB slechts in de morgenuren die dienstverlening aan het publiek geeft. Zonder de SVB-controle loopt een zieke werknemer de kans niet te worden uitbetaald voor die dag.

De heer Silvanie vertelde dat de SVB-directeur daarop een bespreking belegde met de dienstgroep en met een vertegenwoordiging van het Abvo-bestuur. Tijdens die spoedvergadering werd besloten telefonisch contact op te nemen met minister van Sociale en Arbeidszaken Jules Eisden, die zoals bekend deze week op de Bovenwinden verblijft voor enkele ministerraadvergaderingen.

Die zegde toe de bond en de dienstgroep zaterdagmorgen om 9 uur te ontvangen, mits de akties onmiddellijk werden stopgezet. De bond ging accoord met die voorwaarde.

De minister eiste tevens dat de Abvo hem de agenda deed toekomen alsmede een uitwerking van de te bespreken punten vóór zaterdag.

Zaterdag wil de bond met de minister praten over de tekortkomingen van de Werkgroep SVB en over de Abvo-voorstellen inzake de juridische positie van het personeel.

Desgevraagd vertelde de heer Silvanie dat gisteren omstreeks half één het SVB-personeel zelf de te controleren patienten verder heeft geholpen door hun kaartje af te stempelen. Het ging om een 50-tal wachtenden.

AMERICA LATINA

BUENOS AIRES — Met een inwonertal van 26 miljoen kent Argentinie slechts vijftienduizend drugverslaafden, dit is een van de laagste indexcijfers op dit gebied in de gehele wereld. Dit heeft de politie-chef generaal Juan Sasian met enige trots bekend gemaakt. Van deze vijftienduizend zijn er eigenlijk slechts 3750 écht aan de verdovende middelen verslaafd, de rest zijn meer gewone gebruikers. Volgens de Argentijnse politie is het ook zo dat men in de leeftijdsgroep tot 27 jaar meer marihuana gebruikt en amfetaminen, terwijl de ouderen meer cocaine gebruiken en tranquilizers.

CARACAS — Vanuit het Studiecentrum voor de ontwikkeling van de Centrale universiteit in Caracas is felle kritiek geuit op de regeringsplannen met betrekking tot het Orinoco-gebied, dat onder meer rijk is aan zware olie. Volgens genoemd universiteitscentrum gaan de daaraan verbonden kosten [illegible] de mogelijkheden van Venezuela te boven. De regering wil er in de komende tien jaar zeven miljard dollar in steken. Dan moet tegen het jaar 2000 deze "Orinoco-gordel" een miljoen barrel olie per dag op gaan leveren, de helft van de gehele Venezolaanse olie-productie op het ogenblik. Volgens de universiteitsgroep echter zal het land eerder zeventig miljard dollar moeten uitgeven wil men dit productiepeil bereiken.

LA PAZ — De militaire regering van Bolivia heeft fel gereageerd op de veroordeling door de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) zoals deze op de OAS-vergadering is gelanceerd. La Paz vindt dat de staten die deze veroordeling hebben gesteund hun boekje te buiten zijn gegaan door zich niet te houden aan het [illegible] tionale principe van non-intervention. Dit besluit kan verdragende gevolgen hebben voor het functioneren van de OAS, zo meent de militaire leiding van Bolivia.

CARACAS — De solidariteit tussen de olie-producerende en niet-producerende landen in Latijns-Amerika is de [illegible] waarom de [illegible] van de Latijns-amerikaanse [illegible] Olade, [illegible] in Bogota [illegible]. De Venezolaanse deskundigen [illegible] melijk [illegible] een breed [illegible] worden om de [illegible] de energie-crisis te [illegible]. Het verdrag van Mexico en Venezuela om landen in de regio te hulp te komen bij het opvangen van de gevolgen van de hogere oliepriis was daarbij een stabiliserende factor.

BOGOTA — De verhouding tussen Venezuela en Colombia heeft zich ontwikkeld tot een soort zenuwenoorlog, waarbij hoop bestaat dat men niet verder dan dit zal gaan. De verhoudingen raakten namelijk behoorlijk gespannen tussen beide landen toen de eventuele hypothetische-overeenkomst over de verdeling van het continentaal plat tussen beide landen in openbare discussie werd gebracht. Aan deze discussie namen ook militairen en oud-militairen deel en hun reactie waren dusdanig dat aan de andere kant wel gereageerd moest worden. In Bogota lieten namelijk een oud-minister van Defensie en generaals buiten dienst weten, dat het land bereid moest zijn zich te verdedigen, welke verklaring volgde op een uitspraak van Venezolaanse oud-generaals. Waarnemers menen echter dat de mogelijkheid bestaat dat het bij vuurwerk met woorden blijft.

QUITO — Volgens de Ecuadoriaanse minister van Buitenlandse zaken Alfonso Barrera is het Amazone-pact vooral bedoeld om Amazonie in zijn geheel te redden, omdat dit een erfgoed voor de hele mensheid is.
Het Amazone-pact is niet bedoeld om een voorkeurspositie te creëren voor een land of een groep van landen. Daarom ook moet het gebied geïnternationaliseerd worden, zo meent hij.

MEXICOSTAD — De organisatie welke zich bezig houdt met de Indianen hebben voortdurend te kampen met het probleem dat zij niet continu in contact [illegible] komen met de indianen. Ze heeft de coördinator van het Mexicaanse Instituut [illegible], Ignacio Ovalle Fernandez, verklaard. [illegible] voor [illegible] en streeft [illegible] tegen [illegible] de indianen.
Hij [illegible] volg waarvan men steeds geïsoleerd raakt.

LIMA — De landbouwhervorming zoals deze in Peru ten uitvoer wordt gebracht kan de grootste verandering in de geschiedenis van het land [illegible] rez Maldonado, die nauw betrokken is bij deze hervorming. Bij dit proces zijn niet minder dan vijftienhonderd geassocieerde bedrijven betrokken, 42 [illegible] bijna een tiental staatsinstellingen en daarnaast nog de centrale van de campesinos. Hij erkende echter [illegible] kleven aan de hervorming.

MEXICOSTAD — Het bemeren van de [illegible] vallen [illegible] en de [illegible] Argentijnse [illegible] Jorge Rafael Videla [illegible] view met een Mexicaans [illegible]. Wij [illegible] verplicht [illegible] zien om zo een [illegible] te

voorkomen, zo verdedigde hij de militaire staatsgreep van een paar jaar geleden. Ons doel is de sociale, culturele en economische ontwikkeling te bevorderen. De strijd is nog niet voorbij, maar moet gevoerd worden op school, aan de universiteiten op het platteland, in de industrie, overal waar Argentijnen leven.

QUITO — De vice-president van het hoofdstembureau in Ecuador Fernando Enriquez Parra heeft gewaarschuwd dat de mogelijkheid bestaat dat vijf van de dertien bestaande politieke partijen buiten de wet verklaard worden omdat niet voldaan is aan de wettelijk voorgeschreven bepalingen. Een der bepalingen is dat iedere partij over een bepaald aantal militante, actieve leden moet beschikken. Bij de verkiezingen begin december zullen ook analfabeten, 338 duizend in getal - voor het eerst van de partij kunnen zijn.

BOGOTA — De diplomaat Virgilio Barco Vargas wordt een der belangrijkste kandidaten genoemd als eventuele opvolger van president Julio Cesar Turbay Ayala wanneer deze aan het einde van zijn termijn komt in 1982. Vargas was tot enige maanden geleden ambassadeur in Washington. Een andere sterke kandidaat bij de Liberale regering partij is Alberto Santofimio Botero, die minister van Justitie is geweest en nu lid is van de Colombiaanse senaat.

LA PAZ — De Sovjet Unie is een van de belangrijkste kopers van de Boliviaanse mijnproducten geworden in de laatste jaren. De Russische presentie in Bolivia lijkt in schrille tegenstelling te staan met de anti-communistische bezetenheid van de militaire machthebbers van dit land, een zoals alle aanhangers van de Nationale veiligheids-ideologie daarvan bezeten zijn.
Het fanatisme biedt bij de militairen toch plaats voor wat zij noemen „een practische pragmatiek wat de buitenlandse betrekkingen" betreft. Bolivia zo verzekerde men is bereid met elk land betrekkingen te onderhouden of handel te drijven, als men maar het principe van non-[illegible] blijkt deze politiek van niet-inmenging soms ook 3[illegible] verkiezen want niet alleen in Bolivia maar ook elders in Latijns Amerika waar dictators aan de macht zijn komt men belangrijke handelscontacten met Rusland tegen.

SAN JUAN — De Nieuwe progressieve partij van Puerto Rico vindt het maar niets dat elk jaar weer de Dekolonisatiecommissie van de VN zich met de status van Puerto Rico bemoeit. Het is trouwens steeds weer hetzelfde liedje aldus Angel Viera Martines, die namens deze partij voorzitter van het Portoricaanse huis van afgevaardigden is. De verbolgenheid van deze partij over dit VN-optreden komt vooruit uit het feit, dat men aansluiting van Puerto Rico bij de VS wil.

SANTO DOMINGO — Ex-president Juan Bosch, de voorzitter van de Dominicaanse bevrijdingspartij is van mening, dat de VS via Gulf and Western infiltreert in groeperingen die een confrontatie met de Dominicaanse regering willen aangaan. Prof. Juan Bosch heeft onlangs daarom president Antonio Guzman de goede raad gegeven om de landeigendommen van Gulf te confisceren welke grond men dan moet gebruiken voor de landbouwhervorming. Volgens Juan Bosch zit Gulf achter buitenlandse persberichten over het onteigenen en nationaliseren van grond om daarmee de Dominicaanse regering in een kwaad daglicht te stellen.

1981

ORANJESTAD — Tijdens de [illegible] behandeling van de DOW-begroting 1981 constateerde EPA-lid Virgilio Kock dat voor een bepaalde post dit jaar niets [illegible] opgevoerd. Voorzitter Figaroa: Er is wel iets opgevoerd dit jaar. Kock: Er is niets opgenomen.
Voorzitter: Meneer Kock wij lezen in 1980 en er is voor dit jaar wel iets opgevoerd.
Kock: Meneer de voorzitter [illegible] begroting voor 1982.

Zakenvaria

ARUBA ALOE BALM nv brengt volgende week een nieuw product op de markt. De naam hiervan is [illegible], is een nieuwe [illegible], vermengd met vitamine [illegible] voor verjonging van de huid. Deze creme [illegible] bevat aloe-[illegible]. Aruba Aloe balm nv, die [illegible] bestaat het [illegible] zijn producten met lokale grondstoffen vervaardigt en [illegible] overal [illegible] op de markt [illegible].

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Hardcore* (18 jr).
Rialto: 20.00 *Cocky* (18 jr).
Drive Inn: 20.30 *Gray Eagle* (14 jr).
Principal: 20.30 *Trip with the teacher* (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren: Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN (San Nicolas en Savaneta): dokter M. Cheung, Macubaristr. 24, tel.: 26738.

BOTICA'S:
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780;
San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: te Pos Chiquito: Kukwisaschool en kleuterschool; te Savaneta: Heilig Hart College.

OPEL: te Dakota: Emmaschool, Fatimacollege, Pius X school en kleuterschool.

SINTERKLAASFEEST
16.00 uur te YMCA gebouw Dakota; 18.00-19.30 uur de Club Caiquetio.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 3145):
open maandag tm vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Dr. Snuggles; 17.30 Brian Keith show; 18.00 The three stooges; 18.15 Noti-Deportivo; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Telenovela: Rina; 19.30 Cocktail musical (local); 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba i su independencia; 21.00 Women in white; 22.00 Culturama: Nederland vs West Duitsland.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

POLITIEK

TOPOVERLEG

ORANJESTAD — Zaterdag zullen leiders van de vier politieke partijen op Aruba wederom bijeen komen om te trachten overeenstemming te bereiken waardoor de voorbereidingen voor de RTC met kracht gezamenlijk ter hand kunnen worden genomen. Gistermorgen werden de begrotingsdebatten onderbroken om de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba bijeen te laten komen om te zien wat de mogelijkheden zijn. Besloten werd zaterdag weer een topoverleg te houden.

Goochelen

ORANJESTAD — Rubalid Rudi Frank vergeleek tijdens de hoofdbegroting de huidige gedeputeerde van Financien met diens voorganger. Her verschil is dat de huidige gedeputeerde op tijd de begroting indiende en daardoor misschien meer politieke visie toonde dan zijn voorganger, maar laatstgenoemde verborg in ieder geval nooit de cijfers. Ditmaal werd wel gegoocheld met de cijfers, aldus Rudi Frank, die een greep deed uit de gegoochelde cijfers die moeten dienen als algemene dekking voor de begroting. Hij haalde aan dat op de begroting 1979 een bedrag van 974.000 gulden begroot werd als inkomsten van de grondbelasting, terwijl op de begroting 1981 dit bedrag verhoogd werd tot 2 miljoen. Hetzelfde gold ook voor de Logeergastenbelasting. De heer Frank geloofde niet in goochelen, in die zin dat in de afgelopen tijd zoveel nieuwe terreinen werden uitgegeven, nadat het BC nog geen dag eerder had gewezen op de enorme achterstand bij grond-uitgifte. Evenmin verwachtte Rudi Frank dat het volgend jaar storm zal lopen voor hotelkamers, als dit jaar al de kamerbezetting reden tot ernstige bezorgdheid geeft.

Comite Geschenk kon. Juliana 70:

Van touwtrekken is geen sprake geweest

ORANJESTAD — "Er is geen sprake van touwtrekken geweest over de verdeling van de beschikbare gulden van het "Geschenk Koningin Juliana 1970", aldus reageert de voorzitter van het Arubaanse comite Jos van der Schoot op het Amigoe-bericht van gisteren dat mede door stevige touwtrekkerij van Arubaanse zijde de afhandeling op zich liet wachten. "Integendeel, wij zijn vol lof over de wijze waarop de voorzitter van het Antilliaanse comite de heer Jappa Beaujon deze zaak heeft voorgesteld en afgehandeld. Er is slechts een vergadering nodig geweest, waarbij ook aanwezig was mevrouw Christina van den Berg de Freitas, voorzitster van de stichting gehandicapte kinderen op Aruba, om vast te stellen wat Aruba zou krijgen.

Zoals bekend werd destijds — de Amigoe berichtte hierover reeds enige malen — door Aruba een aanmerkelijk lager bedrag opgebracht als de andere eilanden, omdat niet alleen de tijd van inzamelen tekort was, maar gelijkertijd de jaarlijkse inzameling van het Kankerfonds werd gehouden en het Arubaanse comite deze actie niet in de wielen wilde rijden. Het feit dat het Kankerfonds in dat jaar aanmerkelijk meer ontving als andere jaren bewees dat velen meenden hierdoor het comite Geschenk Koningin Juliana 70 jaar gesteund te hebben.

Toen de heer Jappa Beaujon op Aruba besprekingen kwam voeren werd het door hem voorgestelde bedrag direct goedgekeurd. Er is geen sprake van touwtrekken geweest. Voorts werd overeengekomen, dat alle eilanden van het hun toe te bedelen bedrag een gedeelte zouden afstaan aan het Mgr Verriet-instituut omdat hierop ook kinderen van Aruba zijn. Overeengekomen werd dat Aruba 25.000 gulden zou afdragen, waardoor met de bijdrage van de andere eilanden dit instituut dat goed werk voor de gehele Antillen verzet, over een behoorlijk bedrag zou kunnen beschikken". Aldus de voorzitter van het Arubaanse comite in een verklaring.



ORANJESTAD — Tijdens een ontvangst heeft toeristengedeputeerde Daniel Leo, namens het bestuurscollege, een plaquette overhandigd aan dra. Gudrun Freitag, de coach van het Duitse hockeyteam SV Zehlendorfer Wespen.

Het Duitse team, bestaande uit 19 dames en 3 heren, bracht een week door op Aruba en is gistermorgen weer naar Duitsland teruggekeerd. Namens het team verklaarde dra. Freitag dat Aruba "wunderbar" is en dat zij in hun land de nodige propaganda voor Aruba zullen maken.

Op de foto het moment waarop gedeputeerde Leo (4e van links) de plaquette uitreikt in bijzijn van gezaghebber Frans Figaroa, ged. Efraim de Kort, vertegenwoordigers van Toeristenbureau en AVD en enige speelsters van het team.

BC: KRUISPUNT BIJ SMITH-BOULEVARD BLIJFT DICHT

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege is niet van plan om het kruispunt bij het hospitaal op de L.G. Smithboulevard weer voor verkeer open te stellen. Zoals bekend werd destijds dit kruispunt gesloten met tonnen en latten toen hier twee dodelijke verkeersongevallen gebeurd waren. Gedeputeerde Zaandam vertelde de eilandsraad hierover dat enige studies zijn ondernomen en om de veiligheid te garanderen besloot het BC dit kruispunt niet meer open te stellen. Sinds de sluiting deden zich op dit punt geen verkeersongevallen meer voor.

De Amigoe tekent hierbij aan, dat ruim anderhalf jaar geleden beslist werd dat dit kruispunt voorlopig dicht blijft totdat de weg van Tanki Flip naar het hospitaal klaar is, doch hieraan werd nog steeds niet begonnen. Intussen blijven de ontsierende tonnen op het kruispunt staan, die geplaatst werden toen het kruispunt in "paniek" gesloten werd — tegen het advies van de politie in — terwijl automobilisten langs een zijweg toch gebruik maken van dit kruispunt.

Zakenvaria

BIJ DE KAMER VAN Koophandel Aruba werden in de afgelopen twee maanden 8[illegible] nieuwe bedrijven ingeschreven, waaronder verschillende [illegible] bedrijven, agentschappen [illegible] levensmiddelenzaken [illegible] bars. Ingeschreven werd TRAN-AM sports nv, [illegible] landstraat 21, voor het [illegible] drijven en beheren van [illegible] Jai Alai sportcomplex, a[illegible] het organiseren en houden van kansspelen (onder andere pari-mutuel wagering).

Voorts INSPECCION [illegible] petroleras Aruba nv, L. G. Smith Boulevard 94, met als [illegible] schrijving het optreden als onafhankelijk inspecteur bij olieladingen op Aruba ten behoeve van derden.

SWIMMING pool [illegible] (SPA) nv, Emanstraat [illegible] voor het ontwerpen of doen ontwerpen, het aanleggen of doen aanleggen van zwembaden.

FRANCISCO L. [illegible] Kennels, Juana Morto [illegible] een honden kennel bedrijf.

GEZINSBUDGET

ORANJESTAD — [illegible] di barrio y deporte [illegible] houdt Projecto educativo [illegible] adulto een lezing dinsdag [illegible] acht uur 's avonds. [illegible] Rona Every houdt dan een lezing over het economische [illegible] het gezinsbudget.

Betico Croes aan Tweede Kamer:

GEEN UITTOCHT ARUBANEN

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes heeft in een telegram aan de voorzitter van de Tweede Kamer, mr Dolman laten weten dat er geen enkele angst behoeft te bestaan ten aanzien van een grote immigratie van Arubanen naar Nederland. Hij verklaart in het telegram kennis genomen te hebben van de standpunten van de grote meerderheid van de Tweede Kamer inzake emigratie van Antillianen naar Nederland.

De heer Croes is van mening dat dit standpunt van de Tweede Kamer een bewijs is dat de wensen van het Arubaanse volk voor zijn onafhankelijkheid niet serieus genomen worden. Het volk van Aruba is trots zijn identiteit als Arubaan te uiten zoveel als dit mogelijk is. "Daarom zal uw steun, aldus Betico Croes in zijn telegram aan de Tweede Kamer, aan goed voorbereide onafhankelijkheid uw angst voor emigratie kunnen verminderen". Tenslotte stelt de heer Croes in zijn telegram dat welke maatregelen er ook genomen worden, men rekening moet houden met de wensen van de verschillende eilanden.



ORANJESTAD — Bij het Water- en Energiebedrijf herdacht de heer Luis Maduro het feit dat hij 25 jaar in dienst was. Namens het Bestuurscollege reikte het waarnemend WEB-hoofd ir. T.K. Oei, de bekende envelop uit aan de jubilaris (rechts) in aanwezigheid van zijn dochter en WEB-administrateur Poli Tromp.

BEZOEK SINTERKLAAS

ORANJESTAD — Sinterklaas heeft drukke dagen voor de boeg en zal een groot aantal bezoeken afleggen. Vrijdagmiddag om vijf uur is de goede Sint in het Iowua-recreation center waar de kinderen van Iowua-leden hem zullen begroeten. Na afloop van het Sinterklaas feest worden traditiegetrouw dertig Kerstmanden onder de leden verloot.

Zaterdagmiddag om vijf uur komt Sinterklaas in de Bucutijachtclub aan voor de kinderen van leden van de club Cueftax trinitaria (club van de echtgenoten van taxi chauffeurs op Aruba). Overigens gaan deze dames op Statuutdag te Malmok ter visvangst terwijl op 19 december met een diner in het Aruba Caribbean-hotel Kerstmis wordt gevierd. Zondagmiddag om drie uur komt Sinterklaas in het buurtcentrum te Noord voor de leden van de Antilliaanse reisvereniging.

Staf-personeel Concord casino uit FTA

ORANJESTAD — Ruim 25 man stafpersoneel van Concordcasino heeft de FTA laten weten dat zij het niet langer op prijs stellen dat de FTA hen vertegenwoordigt. "Wij respecteren dit besluit", aldus FTA-voorzitter Richardson desgevraagd aan de Amigoe. Hij vertelde dat nadat deze brief was ontvangen er moeilijkheden ontstonden toen een floorman en dealer ontslagen werden.

Men klopte toen bij de FTA aan doch de FTA kon niet optreden omdat inmiddels het stafpersoneel als lid van de FTA had bedankt.

Forum economie en de toekomst

ORANJESTAD — In het Centro Educativo Cristian in Oranjestad, organiseert het Informatiecentrum van de FTA, Cenfor vanavond half acht, een forum met als onderwerp: De huidige economie en haar toekomstige gevolgen. De vijf forumleden zijn de heren Ebby Arends (Handel) Koolman (Landsfinancien), Nicolaas (Eilandsfinancien) Henk Weustink (Simar) en een vertegenwoordiger van Deco.



ORANJESTAD — Mevrouw Sigrid Schmolk, general manager van Wainwright tours, in Bethlehem, Pennsylvania, verblijft momenteel op Aruba samen met haar assistent Bert Aconando. De vertegenwoordigers van dit reisbureau brengen een zakenbezoek en vergaderen onder andere met Toeristengedeputeerde Daniel Leo. Ingaande 21 december tot en met mei volgend jaar zal Wainwright tours wekelijks 100 toeristen uit Philadelphia en Baltimore naar Aruba sturen met de geregelde vluchten van Evergreen International Airlines.

BEGROTING DOW UNANIEM AANGENOMEN

ORANJESTAD — Gistermiddag werd de begroting 1981 voor de dienst voor Openbare Werken met een stemmenverhouding van 19 stemmen vóór en 0 stemmen tegen unaniem door de Raad aangenomen.

De oppositie vroeg om hoofdelijke stemming, waarbij op het moment van stemmen van deze zijde de leden Bob Lopez Henriquez, wegens ziekte, en Watty Vos, niet aanwezig tijdens het stemmen, ontbraken.

De Raad begon hierna aan de behandeling van de hoofdbegroting. De voorzitter schorste tegen kwart voor zes de vergadering tot 8 uur 's avonds, nadat alleen de leden Rudi Frank (Ruba) en Clyve Lacle (MEP) aan het woord waren geweest.

Bezoek ambtelijke commissie uit Nederland

ORANJESTAD — Ook de gezaghebber van Aruba ontving een telegram over de Nederlandse ambtelijke commissie die volgende week op bezoek komt. Op 9 en 10 december zijn de heren Westra en Mendelbach op Aruba en zullen dan met de fractieleiders in de eilandsraad afzonderlijk spreken.

FTA-SEMINAR

ORANJESTAD — In het Centro educativo Christian wordt dit weekeinde het vierde en laatste FTA seminar van dit jaar gehouden. FTA voorzitter Richardson vertelde Amigoe dat de grootste vakbond van de Antillen dit jaar weer ieder kwartaal zijn leden inlicht over de FTA zaken en daarnaast de nodige voorlichting geeft. Dit weekeinde spreekt drs. Driesen van de Bank van de Nederlandse Antillen over de economische structuur terwijl de advocaat Hubert Lopez over de juridische structuur spreekt.

Wij zijn blij dat het project voor het informatie-centrum nu rond is, aldus de FTA-voorzitter, waardoor wij onze leden een optimale voorlichting kunnen geven over de toekomst zeer zeker, want daarbij zijn zij nauw betrokken.

VHO-vergadering

ORANJESTAD — De gemengde commissie van drie, van de Vereniging van hogere overheidsfunctionarissen (VHO) op Aruba, heeft voor 10 december om half acht 's avonds, een ledenvergadering bijeengeroepen in Cas di cultura. De vergadering dient ter goedkeuring van de concept - statuten en het concept - huishoudelijk reglement van de vereniging. Ambtenaren met tenminste HBO-opleiding op schaal 10 en hoger zijn welkom.

Eerste ronde van Algemene begroting snel achter rug

ORANJESTAD — De behandeling van de Algemene begroting 1981 waarmee gisteren een begin werd gemaakt werd aanmerkelijk verkort doordat in eerste ronde de fractieleiders Betico Croes (MEP), mr. Henny Eman (AVP) en Watty Vos (RUBA) helemaal niet het woord hebben gevoerd. Toen de PPA-fractieleider Benny Nisbet gisteravond klaar was bleek dat geen der andere fractieleiders de sprekerslijst had getekend. Waarnemend voorzitter Remy Zaandam, die van voorzitter Figaroa had overgenomen, constateerde dat er geen sprekers meer waren en sloot daarop de beraadslagingen in eerste ronde. Hij schorste de vergadering tot vanmorgen tien uur wanneer het Bestuurscollege in eerste ronde gaat antwoorden.

Uit goede bron verneemt de Amigoe dat het wel in de bedoeling had gelegen dat de drie fractieleiders — zoals gebruikelijk — in eerste ronde zouden spreken, doch dat de een niet vóór de andere de sprekerslijst tekende, waardoor niemand tekende en de eerste ronde (gelukkig Red.) vlug werd afgedaan. De vergaderingen verlopen bijzonder vlot en zakelijk doordat er ook minder "punten van orde" en "persoonlijke feiten" naar voren worden gebracht nu de voorzitter daar bijna geen kans meer toebiedt.

Stand zaken FTA-cao

ORANJESTAD — Vandaag zit het FTA-bestuur weer aan tafel met de directie van Aruba Sheratonhotel om te spreken over de nieuwe cao. De FTA had de directie een ultimatum gesteld. Het ultimatum is van de cao bij het casino van het Americana hotel stelde de heer Richardson dat partijen dicht bij elkaar zijn gekomen en mogelijk begin volgende week overeenstemming kan worden bereikt. Ook bij de Citybank worden besprekingen gevoerd over een nieuwe cao.
Hiervan is nog weinig te zeggen.

Ten aanzien van de brief van minister Eisden over de ALM heeft de FTA de bewindsman nu officieel meegedeeld dat de ALM werknemers aangesloten bij de FTA in overgrote meerderheid zijn voorstel hebben afgewezen.

BEKENDEN VAN POLITIE OP LOOP

SAN NICOLAS — Op de kruising Helfrickstraat-Frans Halstraat zag een rechercheur de bekende A.R. (21) met een kapmes in zijn handen. Bij het zien van de politiemannen nam R. de benen. Er werd een achtervolging ingezet, doch ondanks de sommatie van de rechercheur om te blijven staan, verdween R. in een van de vele smalle steegjes in The Village. Tijdens de achtervolging zag de rechercheur een andere politiebekende, M.D., die bij het zien van de rechercheur eveneens de benen nam. Een onderzoek wees uit dat deze twee mannen problemen met elkaar hadden en dat vermoedelijk R. met het kapmes op zoek was naar D. Twintig minuten later hield de politie D. aan, die verklaarde dat hij inderdaad ruzie had gekregen met R. Hij voelde zich echter niet bedreigd en wenste daarom ook geen aangifte te doen.

LEZING—ARUBA

De Universiteit van de Nederlandse Antillen, Juridische Faculteit Aruba, nodigt belangstellenden hierbij uit tot het bijwonen van een lezing verzorgd door **Prof. Hoefnagels**, hoogleraar in de criminologie en het kinderrecht aan de Erasmus Universiteit te Rotterdam.

Onderwerp : **Jeugd, agressie en rechtstaat.**
Datum : 8 december 1980.
Tijd : 20.00 uur (precies)
Plaats : Collegezaal Pierre Corneillestraat 2.

De docent-coordinator,
Mr. N.B. Henriquez.

EKIPONAN NO A DEMONSTRA NIVEL DI FUTBOL SPERA

Vanchi Toppenberg a anota e uniko gol

SUBT a derota Sithoc ku skor minimo 1-0

WILLEMSTAD — SUBT/Plaza Casino ayeranochi a logra su promé triunfo den kuadro dje play-off final valido p'e kampeonato di futbòl "semi-profeshonal" lokal despues di a derota e kolegialnan di Sithoc Ennia ku skor minimo di 1—o. Di e forma aki e ekipo barikahil a dal un paso importante den prolongashon dje titulo di kampeon di Korsou. Tabata e dos rumanan Adel i Giovanni Toppenberg kende a perkura p'e gol di viktoria p'e ekipo di Kintjan.

E nivel k'e ekiponan a demonstra ayeranochi sinembargo no a kai na agrado dje kantidat grandi di 4300 persona cu tabata presente den stadion di SUBT. Durante dje promé mitar e ekiponan no a duna e partido e tenshon i emoshon cu a ser spera di lo ta e kaso yaku ta trata di un partido valido pa final. E bala tabata ser hunga prinsipalmente mei mei di tereno i ambos ekipo apenas a presentá un atake peligroso riba e arkonan defende respektivamente pa Gregory Djaoen di SUBT i Jozef "Papito" Nivilac di Sithoc.

Di ambos banda tabatin masha poko intento pa a habri e markador, sinembargo por bisa si k'e ekipo di SUBT a hasi mas tantu intento pa pasa den e defensa kolegial.

TENSHON

Un dje poko momentunan di tenshon durante dje partido ayeranochi a presenta mas of menos na di 35 minut dje prome etapa.

Tabata "El Pequeño Gigante" Raymond Sofia kende a penetra den e mitar tereno defende pa Sithoc i krusa e kueru dilanti gol.

Portero Nivilac mirando e peliger a sali for di su gol tratando di domina e bala loke no a resulta. Humphrey Koots a los un tiru despues di ku e bala a pasa riba kabes dje portero kua sinembargo a resulta kontra e poste horizontal. Stan Girigorie seguidamente ora e kuero a remata bin afo ta faya den su intento pa habri e merkado.

DI DOS MITAR

Den e etapa komplementario e partido a baha mas ainda di nivel i esaki prinsipalmente pa motibu dje forma k'e dos ekiponan a kuminsa hunga e bala: un wega hopi bruto i no tàn deportivo.

E estilo di wega brutu aki a kondusi na un tiru liber na di 29 minut kua a resulta den e uniko gol dje partido. Tabata despues di ku Humphrey Koots a ser derumba na rant dje area penal den e media luna.

Adel Toppenberg kende algun instante prome a kaba di drenta den e partido a kobra e tiru ku a resulta den unu ku hopi efekt kua e portero Papito Nivilac por sierto no a kalkula bon.

E bala a dal remata na man dje portero i resulta riba piya di Giovanni Toppenberg kende a kore drenta i fusila e portero ku un bon tiru. Raro tabata ku henter e barera forma pa hungadónan di Sithoc a keda para sin vigila e ultimo hungadó menshona.

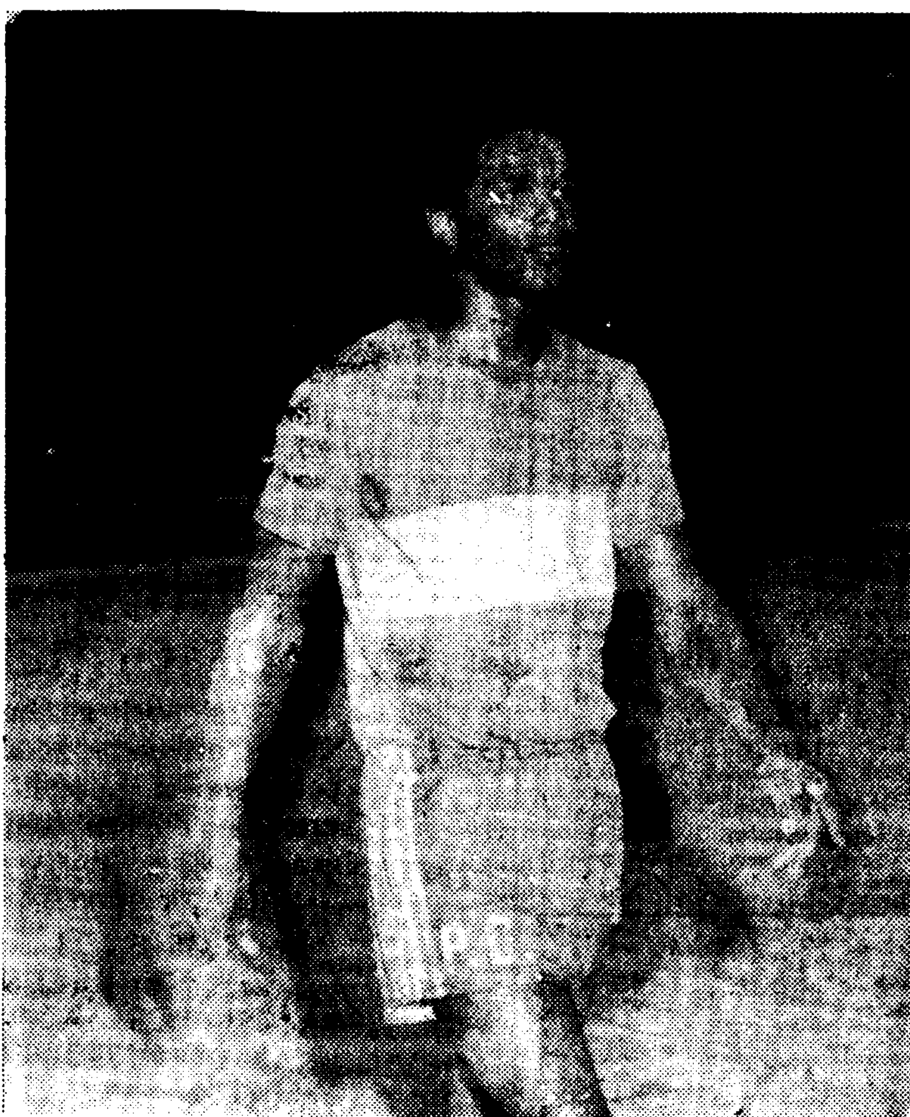
Pa kolmo e ekipo kolegial despues di e gol aki mester a hunga ku dies hungadó despues di ku Roy Virginie a ser ekspulsa p'e arbitro Leo de Boer. Sithoc a hanya un oportunidat franko pa empata e partido algun instante despues ora ku Sixto Rovina risibi un bon pase di Glen Kwidama i penetra su so den e fefensa di SUBT. Rovina sinembargo a dal e bala na kurpa di portero Gregory Djaoen desperdisiando e oportunidat.

UNIKO GOL

E gol anota pa Giovanni "Vanchi" Toppenberg a resulta e [illegible] a logra anota kontra di Sithoc pa loke ta bai e kampeonato aktual. Ku e resultado logra e partido di djadumingu proksimo den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ta priminti di bira un berdadero "clash". SUBT ku un empate lo titula kampeon.

VESTA

Vesta den partido final valido p'e titulo di kampeon di dos divishon a supera Veendam ku skor di 2-0. Ku e resultado logra Vesta tin méster di unikamente un empate djadumingu proksimo pa nan regresa bek den e prome divishon.



WILLEMSTAD — Giovanni "Vanchi" Toppenberg ayeranochi un biaha mas a resulta e heroe dje ekipo barikahil di SUBT despues di ku ela anota e uniko gol dje partido, lokual a kondusi su ekipo na un viktoria di 1-0 kontra di Sithoc. Vanchi di e forma aki a bira e prome hungadó barikahil ku durante dje kampeonato aktual a logra di supera portero Jozef "Papito" Nivilac di Sithoc. Anteriormente e ekipo kolegial a derota SUBT 1-0 i empata na sero gol.

Fly-in cocktail

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van de Amerikaanse fly in, biedt Aeroclub Escuela Caribe maandag 8 december een cocktail aan in het Plaza-hotel' en wel in de Oranje-room. In het kader van de jaarlijkse Caribbean fly in worden namelijk verschillende Amerikaanse piloten met hun toestel op Curaçao verwacht. De aanvang van de cocktail is om half acht.

Jaap Hoffman voetbaltoernooi

Eerste elftal Abrahamsz kampioen A-klasse

WILLEMSTAD — Gedurende het afgelopen weekeinde werd het Jaap-Hoffman voetbaltoernooi voortgezet met verschillende wedstrijden geldig voor de A, B en C-klasse. Het eerste elftal van Abrahamsz Harbour Works werd kampioen in de A-klasse nadat ze het elftal van Latra Boys zonder veel moeite met 6-1 klopten.

De overige uitslagen zijn als volgt: Quick'60 I en Willemstad I speelden op gelijke hoogte 3-3; MSV I behaalde een 2-0 zege ten koste van Hospitaal. Beide wedstrijden waren geldig voor de A-klasse.

B-KLASSE: MSV II-Segas 4-5; MSV II-Willemstad II 4-3; Segas-AHW II 4-3.

C-KLASSE:

Hier werden er slechts twee wedstrijden gespeeld, Willemstad III won met 1-0 van Angua, terwijl Jan Thiel Boys Quick'60 IV met 3-1 de baas bleef.

De stand in de drie verschillende klassen is als volgt:

A-KLASSE
KAMPIOEN

	gesp	w	g	v	pnt	daldo
1. AHW	9	7	2	0	16	22- 7
2. Quick I	9	6	1	2	13	24-13
3. Latra Boys	8	4	0	4	8	23-23
4. Willemstad	8	2	3	3	7	19-19
5. R.. I	8	1	1	6	3	12-23
6. Dokt. Hosp.	8	1	1	6	3	11-24

B-KLASSE

	gesp	w	g	v	pnt	daldo
1. Willemstad II	10	4	4	2	12	25-20
2. De Maayer	7	4	1	2	9	25-11
3. Quick II	8	3	2	3	8	21-16
4. AHW II	8	3	1	4	7	24-29
5. MSV II	8	3	1	4	7	26-32
6. Segas	9	2	3	4	7	17-29

C-KLASSE

	gesp	w	g	v	pnt	daldo
1. Willemstad III	10	6	3	1	15	17- 9
2. Jan Thiel Boys	8	5	2	1	12	24- 7
3. Quick VI	8	4	2	1	10	18-11
4. Angua	8	5	0	3	10	17-10
5. AHW III	9	2	1	6	5	15-17
6. Willemstad IV	9	0	0	9	0	3-39

Voor het komende weekeinde staan de volgende wedstrijden op het programma:

ZATERDAG

Het tweede elftal van Abrahamsz Harbour Works ontmoet MSV II om drie uur op het speelveld van AHW, om half vijf volgt de wedstrijd tussen Jan Thiel Boys en AHW. De Maayer zal uitkomen tegen Quick II op het Quick-terrein en Willemstad II tegen Segas op het Willemstad-terrein. Beide laatst genoemde wedstrijden beginnen om half vijf.

ZONDAG

Op zondag zullen ook vier wedstrijden afgewerkt worden. Latra Boys speelt een uitwedstrijd tegen Willemstad, op het speelveld van Willemstad beginnende om half vijf. Quick IV-Angua om drie uur en MSV I-Quick I om half vijf, beide wedstrijden worden op het Quick-terrein te Semi-Kock afgewerkt.

Het eerste elftal van Abrahamsz Harbour Works ontmoet thuis om half vijf de Doktoren Hospitaal.

Open schaaktoernooi op Statuutdag

WILLEMSTAD — De schaakvereniging Capablanca organiseert met medewerking van het Bureau voor Opvoeding en Cultuur een open schaaktoernooi ter gelegenheid van de viering van Statuutdag..

De voorronde wordt gespeeld op zaterdag 13 december beginnende om half acht 's avonds, er wordt in totaal zeven rondes gespeeld volgens het Zwitsers systeem. De acht hoogsten gaan naar de finale.

FINALE

Op maandag 15 december gaat de finale om twee uur 's middags van start. Gespeeld zal worden volgens een enkele "Round Robin".

Alle deelnemers komen éénmaal tegen elkaar uit. Alle partijen worden op de vastgestelde tijd gespeeld in het schaakcentrum te Plantersrust 6, tegenover de Moskee te Mundu Nobo. De bedenktijd is 2x15 minuten per partij.

Het landelijke bureau voor Opvoeding en Cultuur stelt voor de drie hoogstuitkomenden een trophee beschikbaar. Men kan zich voor deelname opgeven bij: Charles Fernan, Mr. Jacob Beckstraat 1 tel. 24414 of bij de heer Nacho Moron p/a Moron Sales Roodeweg 33 tel. 23070.

Djasabra proksimo den kancha di SDK

Final kampeonato vòlibòl hubenil

WILLEMSTAD — Djasabra proksimo kuminsando 12'or di merdia lo tin e enkuentronan final den kuadro dje kampeonato di vòlibòl hubenil 1980 den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. E partidonan final e aña aki ta priminti di bira aun mas eksitante ku aña pasa, si tuma na konsiderashon k'e ekiponan ta mas ekilibra i e nivel ta hopi mas haltu.

AMBIENTE

E ambiente durante dje partidonan final di djasabra proksimo lo yega su maksimo si tene na kuenta ku e emoshon i tenshon di djadumingo ultimo ya tabata algu barbaro.

Den kategoria maskulino te 15 aña e ekipo di Xaverianen lo enfrenta esun di Trampling. E ekipo di Xaverianen (Suffisant i besindario) ya ta sigur di e prome puesto i korespondiente n'esaki e medaya di oro kua nan lo risibi despues dje partido. Xaverianen ta e uniko ekipo kende ainda ta bayendo invikto den e kampeonato. Pa ekipo di Bonam Trampling e partido ta di mas importansia ainda, ya ku nan mester di un viktoria pa termina n'e di dos puesto. Algu ku sin duda ta hopi difisil, pero no imposibel. Sta Rosa Stars ta praktikamente sigur dje medaya di plata.

FEMENINO

Den e kategoria ariba menshona te 15 aña e ekipo di Shwatanari lo enfrentá Sta Rosa Stars. Shwatanari tin mas posibilidat pa logra e titulo ya ku siman pasa nan a gana e prome partido dje serie miho di tres. Si a kaso Shwatanari perde, un di tres partido lo ser hunga un kuartu di ora despues dje di dos enkuentro.

Despues lo sigui ku repartishon dje premionan korespondiente n'e kategoria ya menshona.

SHWATANARI-GREEN SOCKS

E partido aki ta priminti di bira un "clash" formal, ya ku kasi no tin diferensha entre e nivel dje dos ekiponan. Ambos ekipo a hiba un preparashon bastante ekstenso i por ehempel Green Socks ta hayando un ayudo total di e hungadónan femenino ku a titula kampeon Antiyano di moda ku nan por logra trese e titulo femenino hubenil tambe Bonam. Si Green Socks triunfá djasabra proksimo nan lo forsa un di tres partido. Na di tres luga a finalisa e ekipo di Xaverianen kampeon di aña pasa.

MASKULINO

Pa 3'or lo tin e klasiko di dia ku ta e partido entre Xaverianen i Olympia valido p'e final den kategoria maskulino te 18 aña. Djadumingu ultimo Xaverianen a soru pa un sorpresa kibrando e invikto di Olympia demostrando un wega di kaliber den kua prinsipalmente e hoben Michael Clarissa a destaka hopi.

Olympia sin duda lo binı desidido pa tuma revancha.

AKTIVIDAT

For di 12'or di merdia lo tin musika di Los Explosivos ku tambe lo toka e marcha hubenil, Norma Carolina di "service club Inner Wheel" lo entregá un bale na Komishon Vòlibòl Hubenil.

Lo tin entrega di diploma na esnan ku a pasa e kurso pa arbitro di vòlibòl ku eksito i por ultimo lo tin un sorpresa pa tur e hubenilnan, ofisial i entrenador ku animashon di e banda La Tremenda.

WK-toernooi

Eerste zege voor West-Duitsland

SOFIA — West-Duitsland heeft zijn eerste wedstrijd in de voorronden van het toernooi om de wereldbeker gewonnen. Gistermiddag werd Bulgarije met 3-1 verslagen. Scoreverloop: 14 Kaltz 0-1 (strafschop), 35 Kaltz 0-2, 54 Rumenigge 0-3, 65 Iontchev 1-3. Scheidsrechter: Lattanzi (Italie). Toeschouwers: 45.000. Opstellingen: Bulgarije: Christov (Pirin), Rangelov (CSKA Sofia), Zafirov (CSKA), Vassiljev (CSKA), Dimitrov (CSKA), Iliev (CSKA), Markov (CSKA), Zdravkov (CSKA), Iontchev (CSKA), Jeliazkov (Slavia), Djevizov (CSKA).

West Duitsland: Schumacher (FC Koeln), Stielike (Real Madrid), Kaltz (HSV), Karl-Heinz Foerster (Stuttgart), Dietz (MSV Duisburg), Briegel (Kaiserslautern), Magath (HSV), Mueller (Stuttgart), Rumenigge (Bayern Muenchen), Hrubesch (HSV), Klaus Allofs (Fortuna Duesseldorf).

De stand in groep een is: 1. Oostenrijk 2-4, 2. Bulgarije 3-4 3. West-Duitsland 1-2, 4. Albanie 3-2, 5. Finland 3-0.

Winst voor Italiaanse jeugdelftal

PATRAS — Het Italiaanse jeugdelftal tot 21 jaar heeft gisteren in Patras met 3-1 gewonnen van zijn Griekse leeftijdsgenoten. In deze wedstrijd, gespeeld in de voorronden van het toernooi om de Europese beker, was de Italiaan Bagni de grote ster. Hij scoorde drie keer en wordt nu al de opvolger van Gianni Rivera genoemd. Kafkenaris doelpuntte tegen.

GOLF — SANTA PONSA — Limerick GC uit Ierland heeft in Santa Ponsa (Spa) de Europese golftitel voor clubteams behaald. Tweede werd de drievoudige bekerhouder Hamburger GC uit West-Duitsland. Het verschil was miniem: 620 tegen 621 slagen. De Schotse vereniging Hellensbourg werd met 623 slagen derde.

Buitengewone vergadering van de
STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
op VRIJDAG, de 5de december 1980, des voormiddags om 10.00 uur, ter gelegenheid van de beëdiging van de waarnemend Gouverneur van de Nederlandse Antillen, de heer J.R.L. BEAUJON, ingevolge het bepaalde bij artikel 16 van het Reglement voor de Gouverneur van de Nederlandse Antillen.

Willemstad, de 3de december 1980.
Namens de Voorzitter,
De Wnd. Griffier,
R.A. RIGAUD.

HET CURACAOSCH MUSEUM
IS GESLOTEN VAN 6 DECEMBER A.S. TOT 2 JANUARI 1981.

STROOMONDERBREKING
Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:
OP VRIJDAG 5 DEC. 1980 VAN 08.00 - 16.00 UUR
Ged. SCHOTTEGATWEG NOORD (omgeving Gosieweg) - Ged. GOSIEWEG (tussen Schottegatweg-Adjudantenweg) - VERKEERSLICHTEN SCHOTTEGATWEG/GOSIEWEG - ADJUDANTENWEG - OMGEVING SAN DOMINGOWEG - KRAAMKLINIEK RIO CANARIO.

Biblioteka Publiko Hubenil di Korsou

BIBLIOTEKA HUBENIL TA HABRI:
DE JEUGDBIBLIOTHEEK IS OPEN:

Djaluna	–	Maandag	:		2 - 6 uur
Djamars	–	Dinsdag	:	10 - 12 –	2 - 6 uur
Djarason	–	Woensdag	:	10 - 12 –	2 - 6 uur
Djaweps	–	Donderdag	:		2 - 6 uur
Djabièrne	–	Vrijdag	:	10 - 12 –	2 - 6 uur
Djasabra	--	Zaterdag	:	9 - 12 uur.	

Direkshon: Concientiesteeg 2 (Plaza Brion).

DEPT. R.P.

Hefe di Biblioteka Publiko di Korsou,
R.M. DE PAULA.

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABBOTT LAB.	52 3/8	GM	GENERAL MOTORS	43 1/4
ALLIED CHEM	57 5/8	GY	GENERAL TIRE	20
AMERADA HESS	47 1/4	GP	GEORGIA PACIFIC	25
AM. AIRLINES	9 1/4	GS	GILLETTE CO	26 5/8
AM. CYANAMID	32 1/4	GR	GOODRICH	23 7/8
AM. MOTORS	4 1/4	GO	GULF OIL	48 3/8
AM. TEL+TEL	46 3/4	HM	HOMESTAKE MNG	85
ASA LTD	80 3/4	IBM	IBM	68
ATL.RICHF.OIL	70 3/8	IP	INTL.PAPER	45 1/4
AVON PRODUCTS	35 3/8	ITT	INT.TEL+TEL	30 1/8
BACHE GROUP	22 1/8	KN	KENNECOTT	28 5/8
BANK AMERICA	24	LIT	LITTON	76 1/4
BAUSCH+LOMB	66	MMM	MINN.MNG.MFG	59
BEATRICE FOODS	17 3/8	PCG	PAC.GAS+EL	20 1/4
BETHLEHEM STEEL	27 1/2	PN	PANAM W.A	5
BEACH-DECKER	17 5/8	PEP	PEPSI CO	25
BOEING CORP	38 1/2	PFE	PFIZER	48 1/8
BOISE CASCADE	36 3/8	P	PHILIPS PETR.	56 1/4
BRITISH PETR.	42 5/8	MO	PHILIP MORRIS	41 3/8
BURLINGTON NORTH	71 1/4	PNC	PNEUMO CORP	33 1/2
BURROUGHS	50 5/8	POR	PORTEC	16 1/8
CANADIAN PACIFIC	40	PG	PROCTER+GAMBLE	68
CHASE MANHATTAN	43 1/2	RJR	REYNOLDS IND	46 3/8
CHESSIE SYSTEM	44 7/8	SFF	SANTA FE	98 1/4
CITICORP	21	SRL	SEARLE (G.D.)	25 1/4
COCA COLA	31	S	SEARS ROEBUCK	15 1/4
CONTROL DATA	69 1/4	SKL	SMITH KLINE	76 1/2
DIGITAL EQUIP	87 1/2	SY	SPERRY CORP	58 1/8
DR. PEPPER	11 3/4	SN	ST.OIL IND	89
DOME MINES	42 3/8	SRT	ST.REGIS PAPER	35 3/8
DOME PETROL	63 1/4	TDY	TELEDYNE	217 1/4
DOW CHEM	33 3/8	TX	TEXACO	50 1/4
DUPONT NEMOURS	41 5/8	TW	TRANS WORLD	19 3/4
EASTMAN KODAK	68 3/8	UK	UNION CARBIDE	49 1/8
ENGELHARD M+CH	63 1/4	UNP	UNION PACIFIC	84
EXXON	84 1/4	UTX	UNITED TECHN.	60 1/2
FEDER.DEPT.ST.	27 1/8	UPJ	UPJOHN	61 1/2
FLUOR	66 1/4	X	US STEEL	24 1/8
FMC CORP	27 1/2	WFC	WELLS FARGO	24 3/4
FORD MOTOR	21 1/2	WY	WEYERHAUSER	33 1/8
FOSTER WHEELER	55	WFI	WHEELABR.FRYE	57
GENERAL DYNAMICS	39 1/2	Z	WOOLWORTH(FW)	23 5/8
GENERAL ELECTRIC	59 5/8	XRX	XEROX CORP	63 5/8

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	15.80	HOOGOVENS	14
ABN	284	KLM	57.30
AMRO	57.20	NATL. NEDL.	117.90
HEINEKEN	50	NMB	199
PHILIPS	14.60	ROYAL DUTCH	223
ROBECO	209.20	UNILEVER	124

		opening	close
GOLD	New York	627	629
PLATINUM		632	631
SILVER	New York	18.45	18.65

NYSE MOST ACTIVES
372 200 IBM 68 + 1
364 200 LTV CORP 18 1/4 + 1 1/8

ASE MOST ACTIVES
268 100 HOUSTON OIL 52 5/8 + 2
132 600 GULF CDA 20 1/8 – 3/8

DJII
close (previous) 974.40 close 972.27 – 2.13 VOLUME 43.760.000

TREASURY BILLS
13 weeks 14.72
26 weeks 14.43

FEDERAL FUNDS 16 3/8 pc bid

The market tried to follow up from yesterday's firm close this morning but enthusiasm was lacking and stocks milled about in uncertain fashion. The DOW Industrial average ticked up fractionally and then ran into selling reaching a 6 point decline in the first hour. The blue chip index firmed and went into the plus area for a while but the market lacked vigor and prices just did not get anywhere. In short, the market was not exactly tipping its hand as to the short term direction.
At the close the Index was off 2.13 and Volume shrinked to 43 million shrs. Detracting from any avid follow through was the interest rate and international situations. Wall Street is not convinced that a rate peak has been seen. While the prime rate currently sits at 18 1/2 pct, the cost of money to major banks would currently justify a prime of 19 1/2 pct.
Another problem is the wide spread between the discount rate at 12 pct and federal funds at 16 - 17 pct. This unusual disparity would countenance a boost in the discount rate.
We did not see any dramatic short term developments in the marketplace. The cost of margin money continues to turn off a certain segment of the trading public and institutions are biding their time, awaiting a clearer sign of a rate peak.
However, as we move closer to midmonth and the traditional end of year window dressing begins, we might see a more affirmative trend in the marketplace.

WORLD IN A NUTSHELL

AMMAN — The crisis between Syria and Jordan deepened on wednesday after Amman rejected reported Syrian conditions for ending their border confrontation. Saudi Arabia intensified its meditation efforts by sending a senior envoy, prince Abdullah Ibn Abdulaziz, from Amman to Damascus for his second round of talks with Syrian president Hafez Al-Assad in three days.

LONDON — Londoners were warned of the possibility of a Christmas bombing wave by Irish guerrillas after two bombs badly damaged a British army drill hall. The attack raised the prospect of new bomb attacks in Britain linked to a hunger strike by seven Republican guerrillas-jailed in Northern Ireland.

PARIS — Former US secretary of State Henry Kissinger warned wednesday that NATO would gradually fall apart if West European countries asserted their separate identity through opposition to the United States while relying on its military protection.

BRUSSELS — Gunmen fired two shots at EEC Budget commissioner Christopher Tugendhat as he left his home, but he escaped unhurt. The gunmen escaped in a car and the motive for the attack was not known.

BONN — West Germany believes its relations with East Germany have become less frosty following East Berlin's approval of Bonn's new representative there, a government spokesman said on wednesday. The East German move reflected "a piece of normality", spokesman Klaus Boelling told a press conference. He is to be the new representative, probably from next february.

EAST BERLIN — Czechoslovakia and East Germany, both opposed to the Polish free trade union movement, pledged their support for efforts by the communist leadership in Poland to master the country's problems. A joint press statement, issued after talks in Prague between Czechoslovak leaders and visiting East German prime minister Willi Stoph, said they were sure Polish workers and people, led by the Communist Party, would "succeed in overcoming the complicated problems and strengthening socialism".

VATICAN CITY — Soviet authorities have indicated they might be willing to legalise the long-suppressed Ukrainian catholic church, bishop Isidore Borecky of Toronto said wednesday. The bishop was speaking at the end of a special synod of 15 bishops of the Eastern-rite Ukrainian church. Led by cardinal Josef Slipyj (88) it accepts the supremacy of the pope.

WASHINGTON — The United States has warned the Soviet Union against military intervention in Poland but secretary of State Edmund Muskie said he believed Moscow was aware of the costs of this. White House spokesman Jody Powell and mr Muskie both spoke out on behalf of the Carter administration, while Richard Allen, the senior Foreign affairs adviser to president-elect Ronald Reagan, said an invasion would have such a severe impact "that it could border on wrecking relations for a long time".

WARSAW — Ex-general Mieczyslaw Moczar, 66, once considered Poland's second most powerful man, regained his post on the Politburo 10 years after being cast into the political wilderness. In a political upheaval in which reformers appeared victorious, four hardliners also were dropped from the ruling body on tuesday.

AMMAN — Jordan has accused Syrian conditions for resolving the deepening crisis between the two countries, an authoritative Jordanian source said. The source told Reuters that a senior Saudi Arabian envoy had relayed a series of Syrian terms for ending the conflict to king Hussein, adding: "Jordan rejects the whole concept of Syria trying to impose terms for resolving a dispute of their own making".

NEW DELHI — Soviet troops have launched a major offensive in Afghanistan, fighting pitched battles with anti-government rebels at least 12 of the country's 28 provincies, western diplomatic sources said here on wednesday.

BEIRUT — Israeli commandos supported by helicopters and gunboats suffered heavy casualties in a 90-minute battle with Palestinian guerrillas about 25 kilometres (15 miles) south of the Lebanese capital before dawn and at least six people were killed, a guerrilla spokesman said. In Tel Aviv, an Israeli military spokesman said on wednesday the Israelis killed several guerrillas and all forces returned safely.

MADRID — Spain intends to join NATO before its next general election in 1983. Foreign minister Jose Pedro Perez Llorca has told parliament. Mr Perez Llorca, answering a question from a Socialist senator, said the government wanted to start the membership process after renegotiating its Friendship treaty with the United States. Renegotiation is scheduled to the first half of next year.

BRUSSELS — The Western Alliance is closely watching the situation in Poland but believes that Moscow does not intend to intervene there military at this stage, NATO sources said on wednesday.They said Soviet military activity reported near the Polish border indicated that Moscow was making preparations for an invasion in Poland, if this became necessary. But it could also be simply a means of intimidating the Poles.

LONDON — Western governments are mounting heavy pressure on Moscow in hopes of convincing the Kremlin leaders that a military crackdown in Poland would have the gravest consequences. While discreet warnings have been going out from Western capitals for several weeks, the signals are now becoming clearer. The white House said tuesday that a Soviet invasion would strike a major blow at US-Soviet relations, European common market leaders said it would have "very grace consequences". Western diplomats said Moscow was being told in the bluntest terms that military action to bring Poland back to Sovietstyle orthodoxy could unleash the worst East-West crisis since World war II.

TEHERAN — A medium-intensity earthquake shook Iran's capsian coast on Wednesday, but first reports said it caused only minor damage. The official Pars news agency said the tremor measured 5.2 points on the Richter scale and was centred in the coastal town of Langarud, about 200 kms (120 miles) northwest of Teheran, where the shock could also be felt.

KUWAIT — Cuban Foreign minister Isidoro Malmierca left wednesday for Iraq in his latest effort to end the Gulf war.

Mr Malmierca, who arrived in Kuwait tuesday-night, left for Baghdad by road. Cuba is a member of a goodwill committee of the non-aligned Foreign ministers set up to resolve the Iraq-Iran conflict and mr Malmierca has made several visits to both Baghdad and Teheran since the war began on september 22. The committee met in Belgrade early last month and is expected to meet again in New Delhi at a date to be fixed.

BRUSSELS — Belgian prime minister Wilfried Martens said his government would press ahead with an economic programme involving wage restraints despite its rejection by trade unions. Interviewed on Belgian radio, mr Martens said that the proposed reforms were essential to stabilise the economy and would be presented to parliament. "It only remains for the government propositions to be passed as law", he added.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.48	1.50	1.52
PND STERLING	4.145	4.20	4.26
NED GLD	84.41	85.13	85.93
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	101.56	102.28	103.06
FR FRANCS	--.--	39.61	40.31
DUITSE MARK	91.55	92.27	93.07
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.62	1.92	1.98

English Companion

HENRY ® **by Jack Tippit**

CANDY
CAN I HAVE A TEENSY-WEENSY LICK, HENRY?
!

Walt Disney's DONALD DUCK ®

YOU'RE FIRED!
YOU CAN'T FIRE ME! I QUIT!
YOU CAN'T QUIT SOMETHING YOU NEVER STARTED!
WELL, IF I NEVER STARTED, YOU CAN'T FIRE ME!

Beetle Bailey ® **By Mort Walker**

I'LL SHOW YOU HOW TO CROSS A RIVER!
STUFF YOUR CLOTHES IN YOUR HELMET AND THROW IT ACROSS
THEN SWIM OVER AND PUT ON DRY CLOTHES! SMART, EH?
LET'S MOVE IT! THE CAPTAIN SAYS WE'RE GOING THIS WAY NOW
MORT WALKER

Archie ®

JUGHEAD, I'VE BEEN READING YOUR COMPOSITION ON FOOD AND NUTRITION...
AND I'M PUZZLED BY ONE THING! PERHAPS YOU CAN ENLIGHTEN ME...
HAVE SCIENTISTS ACTUALLY FOUND A WAY TO SYNTHESIZE FOOD FROM FOSSIL FUEL?...
OR IS C-O-A-L-S-L-A-W ...A MISSPELLING FOR COLESLAW?

VOLOP SINTERKLAASKADO'S

Grote keuze voor jongens en meisjes.

Alle modellen **fietsen** ook van Hulk en Spiderman, **auto's met afstandsbediening, boten, auto's, vliegtuigen** van Spiderman, Batman + Hulk, **geweren, drumsets, Lego - rolschaatsen - brandweerauto's etc.**
Voor de meisjes: **mixers, stoeltjes + tafeltjes, keukensets** (potten en pannen), **televisie met muziek. Poppen - poppen - poppen** die **lopen - lachen, huilen** - in een **badkuip of met rollers** voor hun haar.
Ook poppenwagens en nog veel meer.

La Aurora N.V.

Columbusstraat - Esquina - Prinsenstraat

Tia Maria

The International Drink.

AVIS

Rent-A-Car

Telephone 614700

CLIMA CARS
auto airconditioning
HERST 1A - TEL. 672069

Weekend special
VERSE SNIJBLOEMEN
mooi opgemaakte FRUITMANDEN
Flowershop Margriet
Roodeweg 35 Tel. 24656

DIVI FASHION

Ook voor leuke Sinterklaas Cadeautjes

VRIJDAGAVOND KOOPAVOND.
In Colon boven Henderson.

SINTERKLAAS KOMT NAAR COLON

A.S. VRIJDAG
5 DECEMBER OM 7 P.M.,
in de GALERIJ BOVEN HENDERSON

DAAR ZAL HIJ VOOR ALLE KLEINE KINDEREN EEN VERRASSING HEBBEN.

DE WINKELS BLIJVEN VOOR DEZE GELEGENHEID OPEN

CARIBBEAN TUIN- EN SCHOONMAAKBEDRIJF
DEIN 9-14
TELEFOON 82780
Voor
SCHOONMAKEN VAN UW KANTOOR EN TUIN
Ook voor Uw
METSELWERK, TIMMERWERK, ASFALTEREN

HUURWONINGEN GEZOCHT

Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting van het Eilandgebied Curaçao zoekt ten behoeve van haar personeel **ENIGE WONINGEN** te huur.

Opgave telefoon: **14444 toestel 158.**

Het Hoofd van de Dienst
Ruimtelijke Ontwikkeling
en Volkshuisvesting,
L.F.J. Butot, M.S.U.P.

AUTOBUS BEDRIJF

PARTISIPASHON

Durante luna di desember, di DIALUNA te DIA SABRA nos busnan ku destino Brionpein, lo no pasa ni Roodeweg, ni Breedestraat (O).

E ruta ku nan lo sigui ta: Plantersrust pasa Rif yega Brionplein.

Saliendo Brionplein e ruta lo ta normal esta: Pater Euwensweg, Hamelbergweg, Roodeweg etc.

E kambio temporal aki ta pa evitá tardansa den e kayanan mensioná.

Nos ta pidi komprenshon di nos pasaheronan pa e medida aki, ku ta nesesario den e tempu di aña aki.

GERENSIA

ROJER, VAN DOORNE & SJOLLEMA
ADVOCATEN

ZOEKEN

Ervaren Secretaresse

Vereist worden tenminste HAVO-opleiding en vlekkeloze beheersing in woord en geschrift van Nederlands en Engels. Ervaring met dictafoon en IBM Mag-card schrijfmachine strekt tot aanbeveling. Honorering overeenkomstig het gevraagde niveau.

Typiste / Telefoniste

Goede verbale beheersing van Nederlands, Papiaments, Engels en Spaans is vereist, naast een behoorlijke typevaardigheid in Nederlands en Engels.

SCHRIFTELIJKE SOLLICITATIES (die vertrouwelijk behandeld zullen worden) te richten aan genoemd kantoor, P.O. Box 504, Curaçao, t.a.v. Mr Ph. H. van Goethem.



For your orders telephone: 13266

BOTICA DEL PUEBLO

Breedestraat 82 (O) **SPECIALS** de Ruyterkade 7A

Florida water 7 1/2 oz. 4.75 SPECIAL F. 3.99	Johnson babypowder 4 oz. 2.25 SPECIAL F. 1.99
Silk Sheen Shampoo 6.75 SPECIAL F. 4.99	Silk Sheen Rinse 6.75 SPECIAL F. 4.99

Coca-Cola na liter



E kampeon pa refreska na GRANDI



---

papita SPELLEN KING PUZZELS



EDUCATIEVE SPELLEN EN PUZZELS ZIJN VERKRIJGBAAR IN ALLE BETERE ZAKEN.